Installation manual
Installatiehandleiding
Installationsanleitung
Manuel d'installation

Vencobelt

Vencomatic®

www.vencomatic.com © 2012 - installatie handleiding vbhc55 2012-01-23

0 This manual 4
1 Manual 4
2 Icons in this document 4
3 List of terms 4
4 Service and technical support 4
5 Identification of the system 4
6 Packaging material 4
7 Discard the machine 4
8 General safety instructions 4
9 Taken safety measures for this machine 4
10 Transport safety regulations 4
11 Storage safety regulations 4
12 Stickers and instructions on the machine 4
13 Technician 5
14 Authorized users 5
15 Technical specifications 5
16 Noice 5
17 Modifications 5
18 Preparing safety regulations 5
19 Bill of material system 5
20 Unpack 5
21 Preparing installation 5
22 Directions for use 5
23 Machinery directive 5
24 Use according to purpose 5
25 Warranty regulations 5
26 Installation 13

0 Deze handleiding 6
1 Gebruiksaanwijzing 6
2 Pictogrammen in dit document 6
3 Begrippenlijst 6
4 Service en technische ondersteuning 6
5 Identificatie van het systeem 6
6 Verpakkingsmateriaal 6
7 Afdanken van de machine 6
8 Algemene veiligheidsvoorschriften en -instructies 6
9 Getroffen veiligheidsvoorzieningen op de machine 6
10 Veiligheidsvoorschriften transport 6
11 Veiligheidsvoorschriften opslag 6
12 Stickers en instructies op de machine 7
13 Servicetechnici 7
14 Bevoegde gebruikers 7
15 Technische specificaties 7
16 Geluid 7
17 Modificaties 7
18 Veiligheidsvoorschriften voorbereiding 7
19 Stuklijst installatie 7
20 Uitpakken 7
21 Voorbereiding installatie 7
22 Gebruiksvoorschriften 7
23 Machinerichtlijn 7
24 Gebruik volgens bestemming 7
25 Garantiebepalingen 7
26 Installatie 13

0 Diese Anleitung 8
1 Gebrauchsanleitung 8
2 Piktogrammen in diesem Dokument 8
3 Begriffenliste 8
4 Service und technische Unterstützung 8
5 Identifikation des Systems 8
6 Verpackungsmaterial 8
7 Abschaffung der Maschine 8
8 Allgemeine Sicherheitsvorschrift und Instruktionen 8
9 Getroffene Sicherheitsvorkehrungen auf der Maschine 8
10 Sicherheitsvorschriften Transport 8
11 Sicherheitsvorschriften Lagerung 8
12 Aufklebers und Instruktionen auf der Maschine 9
13 Service-Technikers 9
14 Befugte Benutzer 9
15 Technische Aufstellung 9
16 Schall 9
17 Modifikationen 9
18 Sicherheitsvorschriften Vorbereitung 9
19 Installation Teilliste 9
20 Auspacken 9
21 Vorbereitung Installation 9
22 Gebrauchsrichtlinien 9
23 Maschinenrichtlinien 9
24 Gebrauch laut Bestimmung 9
25 Garantie-beschreibung 9
26 Installation 13

0 Ce manuel 10
1 Mode d`emploi 10
2 Les pictogrammes dans ce document 10
3 Liste de notions 10
4 Support technique et service 10
5 Identification du système 10
6 Matériel d`emballage 10
7 Mettre hors d`usage la machine 10
8 Instructions de sécurités générales 10
9 Instructions de sécurité du transport 10
10 Prescriptions de sécurité stockage 10
11 Autocollants et instructions sur la machine 10
12 Technicien/mécanicien de service 10
13 Utilisateurs autorisés 10
14 Spécifications techniques 11
15 Bruit 11
16 Modifications 11
17 Prescriptions de sécurité préparation 11
18 Liste d`articles de l`installation 11
19 Déballer 11
20 Préparation de l`installation 11
21 Instructions de service 11
22 Directives machines 11
23 Fonction entraînement convoyer fientes 11
24 Usage suivant la destination 11
25 Conditions de garantie 11
26 Installation 13

0 This manual

This manual is made as a reference book for the machine that is mentioned on the cover of this document. Only qualified users can use and maintain this machine in a safe way. Keep the manual in the same place near the machine. If the manual gets lost order a new one via your supplier.

This manual provides you with information about safety, technical specifications, operation and maintenance. Take your time to read this document carefully before using the machine.

The machine is developed with all care and meets the CE-marking. Therefore it is not allowed to modify the machine.

The machine is inspected thoroughly before delivery to you.

Note the registration number of the machine. You can find this number on the production label of the machine. Make sure to have this number at hand in case you want to contact the service department of you supplier.

Vencomatic is not responsible for damage or injury caused by not following the instructions mentioned in this manual.

1 Manual

Everyone working with or near the machine should know the contents of this manual. Follow the instructions in the manual. The management should instruct the personnel according to this document and follow all regulations and suggestions.

Never change the order of the to do actions.

Keep this manual during the lifetime of this machine in the same place near the machine. The manual should be at the users disposal.

2 Icons in this document

In the manual of this machine the following icons are used:

	Careful Procedures that can cause damage to the product, surroundings, environment or human body. This damage can occur if procedures are not carried out carefully.
	Warning Danger for electricity / electrical power.
	Remarks, suggestions and advices.
	Protect against water and moisture.
	Watch out! Procedure that needs extra attention.

3 List of terms

In this manual the following terms are used:

Technician	A trained -and therefore acquainted with the applied technique- expert familiar with the possible dangers of the machine. Technicians have a minimum age of 19 years. They have a solid knowledge of transport techniques. Technicians are authorized to transport, install, place in operation and repair the machine.
Authorized user	See 'User'. The 'authorized user' is also authorized to install and commission the machine.
User	The customer using the machine according to the purpose detailed in the concerning user manual. The user is responsible for the operation and the in the user manual described periodic adjustment, cleaning and maintenance of the machine.
Component	Identification for every separate connectable part of the machine.
Flock	Indication for the economic life cycle of the chickens.

4 Service and technical support

When an item is not discussed in this manual contact your local Vencomatic dealer for information about specific procedures.

If you need to call your dealer, always mention the registration number of the machine. You can find this number in the parts list.

5 Identification of the system

The identification of the system is done through the order number. You'll find this in the parts list. The CE-declaration is also added to this parts list. Therefore it is important to keep both documents well.

6 Packaging material

The packaging material mainly consists of:

(corrugated) cardboard

(untreated) wood

plastic packaging material

Inform the customer to inquire about the possibilities for recycling and environmentally friendly disposal / re-use of the packaging materials.

7 Discard the machine

Discarded machines should be disposed of in an environmentally friendly way according to the local regulations. The used materials can be subdivided roughly in:

plastic (egg carrier on chain, dirt tray, various plugs)

untreated metal (shafts)

coated metal (motor and bearing block)

galvanized metal (sheet metal, fastening materials, legs)

aluminum (side profiles of section)

oil and grease (in motor, bearing block and oil lubrication system)
If an electrical control panel is supplied:

The printed circuit board(s) and their components in the control panel are electrical waste.

8 General safety instructions

Vencomatic B.V. will not accept any claim for damage or injury caused by not following the safety regulations and safety instructions, or carelessness during:

transport,

installation,

commissioning,

operation,

maintenance,

storage,

troubleshooting and repair,
of the machine and possible accessories. Depending on specific working circumstances or additional accessories, additional safety regulation can be needed. If during previous the aforementioned activities a potential danger occurs, please contact Vencomatic B.V. immediately.

9 Taken safety measures for this machine

The following safety measure protections are present:

Guard for transfer brush on drive unit.

Warning stickers, see 'Stickers on the machine'.
Electrical protection, see 'Manual Electrical Control Panel'.

10 Transport safety regulations

See also 'General safety prescription and -instructions '.

11 Storage safety regulations

See also 'General safety instructions'.

Respect the ambient conditions. Never store the system in rooms where the temperature can decrease below +10 °C or where it can rise above +25 °C. Lower and higher temperature may cause damage to parts that are sensitive.

Do not expose the elements to direct sunlight. Direct sunlight can deform irreparable various materials.

Store the system in a dry and dust free room.

Place the system on a level floor, that can bear the weight.

Never place heavy products on top of lighter products.

12 Stickers and instructions on the machine

Stickers, symbols and instructions are an integral part of this machine's safety precautions. It is therefore not allowed to cover them up and / or remove them. They have to be present and legible during the whole life cycle of the system.

Replace or repair illegible stickers, symbols and instructions immediately.

13 Technician
Transport, installation and commissioning of the machine is allowed for authorized and trained technicians only. (See 'Terms and Definitions'.) While carrying out their work they are always fully responsible for compliance of local safety regulations and guidelines. Temporary personnel and persons in training are allowed to work with the machine under supervision of an authorized technician only.

14 Authorized users
An authorized user is the customer using the machine. This use is in accordance with the purpose of the user guide. The user is responsible for the operation of the machine. The user takes care of periodic adjustment, cleaning and maintenance of the machine. These items are written down in the user manual.

The 'authorized user' is also authorized for installation and commissioning of the machine.

15 Technical specifications
The technical specifications cannot be changed.

16 Noice
The noise of the system during normal use is below 70 dBA.

17 Modifications
Modification of (or parts of) the machine is not allowed. Use original (spare)parts advised by the manufacturer only.

18 Preparing safety regulations

Always carefully look at the icons in the drawings before starting. Icons give information about which tools to use or the actions to be taken for correct assembly.

Take care of scaffolding materials in case work has to be done on a higher level.

See also 'General safety instructions'.

19 Bill of material system

	Check if all components and parts are supplied conform to the bill of material. When a component or part is not present contact the local Vencomatic dealer. See 'Service and technical support'.

20 Unpack

	All boxes are numbered. The numbers on the boxes correspond with the numbers on the bill of material. Leave all components and parts in the boxes as long as possible, this makes the installation easier.

21 Preparing installation
Make sure that before starting the installation:

The ambient temperature should be between +10 °C and +25 °C. Various materials may extend/shrink at higher and lower temperatures and may cause problems at the installation.

the floor is level and paved.

all electrical connections are ready for use.

the building is ready.

22 Directions for use
Any loads on the equipment (slats, nests, feed circuits, water lines etc.) should be uniformly distributed. When the animals are unequally divided due to ventilation or management on either sides of the house, a non-uniform distributed load is created. This can lead damage or injury! Avoid this!

During operation, the equipment (slats, nests, feed circuits, water lines etc.) should not be blocked by or collide with persons or components that do not belong to the system.

Safety measures must be followed. Do not override these measures in any way.

Annual maintenance must be carried out as instructed by the logbook. This maintenance must be done by a qualified mechanic. Without an up-to-date log-book the warranty voids as well as the legal responsibility of the dealer/installer. Any maintenance must be initiated by the user by contacting the local dealer/installer.

23 Machinery directive
The machine is constructed according to the machinery directive. Therefore the machine is CE-marked.

CE-marking means that the machine at the time of delivery met the CE-requirements applied to the machine at that moment. The responsibility for CE-conformity for the machine expires entirely or partly and changes to the buyer if the following conditions are not observed:

The CE-marking is applied only to the machine.

The machine can only be used in observance with the contents of this user manual.

The machine can only be used within the range of the products specifications.

The original state of the machine cannot be changed without written authorization of Vencomatic B.V.
previous mentioned purpose.

24 Use according to purpose
The "Use according to purpose" as recorded in the EN-ISO 12100-1 is the use where the technical product according to its specifications - including its possibilities according to the sales brochure- is capable of. When in doubt this is the use that seems obvious resulting from construction, type and function of the product. "Use according to purpose" also includes following the instructions in the user guide.

25 Warranty regulations
The warranty regulations applied to the machine are recorded in the terms of delivery and payment of Vencomatic BV, registered at the chamber of commerce in Eindhoven with number 873/94.

The warranty has a validity of 12 months.

The warranty expires if:

The warranty validity is past 12 months.

Not authorized changes and / or modifications are applied to the machine.

Parts and consumer goods that are not supplied by the manufacturer are applied.

The maintenance is not carried out according to the indications in the manual.

The machine in not set up conform the guideline indicated by Vencomatic.

The machine is installed incompetently.

© 2008 Vencomatic ® B.V. – The Netherlands

All rights reserved.

The provided information can in no way be reproduced and/or published, in any form or by any means (electronic of mechanical), without prior written permission from Vencomatic ® B.V.

The provided information is based on general data concerning the -at the time of the release known- constructions, material characteristic and work methods, so changes are reserved.

The provided information is valid for the product in the standard type. Vencomatic ® B.V. can therefore not be held responsible for damage resulting from a standard type deviant specification of the product.

The provided information is made with all possible care, but Vencomatic ® B.V. cannot be held responsible for errors or the results of errors in the information.

The by Vencomatic ® B.V. used usernames, trading names, trademarks, etc can according to trading laws not be used.

0 Deze handleiding

Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk van de machine die op de omslag van dit document vermeld staat. Alleen bevoegde gebruikers mogen de machine gebruiken en onderhouden. Bewaar de handleiding op een vaste plaats bij de machine. Mocht de handleiding kwijt of onleesbaar raken, bestel dan via uw leverancier een nieuwe.

De handleiding geeft u informatie over veiligheid, technische specificaties, bediening en onderhoud. Neem de tijd om dit document zorgvuldig te lezen voordat u de machine gebruikt.

De machine is met zorg ontworpen en voldoet aan de CE-norm. Mede hierdoor zijn wijzigingen aan de machine niet toegestaan.

Noteer het registratienummer van de machine. Dit nummer staat op het productidentificatieplaatje. Zorg ervoor dat u dit bij de hand hebt als u contact op wilt nemen met de servicedienst van uw leverancier.

Vencomatic is niet aansprakelijk voor eventuele schade of letsel veroorzaakt door het niet opvolgen van de in deze handleiding genoemde instructies.

1 Gebruiksaanwijzing

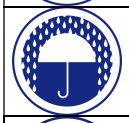
Ieder die aan of met de machine werkt, moet van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing op de hoogte zijn. Volg de instructies in de handleiding. De bedrijfsleiding moet het personeel aan de hand van dit document instrueren en alle voorschriften en aanwijzingen in acht nemen.

Wijzig nooit de volgorde van de te verrichten handelingen.

Bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur van de machine op een vaste plaats bij de machine. De gebruikers moeten over deze handleiding kunnen beschikken.

2 Pictogrammen in dit document

In de handleiding worden de volgende pictogrammen toegepast:

	Voorzichtig! Procedures die schade aan het product, de omgeving, het milieu of persoonlijk letsel tot gevolg kunnen hebben. Deze schade kan optreden als de procedures niet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd.
	Waarschuwing! Gevaar voor elektrische spanning.
	Opmerkingen, suggesties en adviezen.
	Bescherm het product tegen water of vocht.
	Let op! Procedures die extra aandacht vragen.

3 Begrippenlijst

Servicetechnicus	Een opgeleide en dientengevolge met de toegepaste techniek vertrouwde vakman. Zij hebben een gedegen kennis op het gebied van transporttechniek. Servicetechnici zijn bevoegd tot het transporteren, installeren, in bedrijf stellen en repareren van de machine.
Bevoegd gebruiker	Zie 'Gebruiker'. De 'bevoegde gebruiker' is tevens geautoriseerd tot installatie en inbedrijfstelling van de machine.
Gebruiker	De klant die de machine uitsluitend gebruikt conform de bestemming zoals geformuleerd in de betreffende gebruikershandleiding. De gebruiker is verantwoordelijk voor de bediening en de in de gebruikershandleiding beschreven periodieke afstellings-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine.
Systeem	Aanduiding voor elke mogelijke variant van de machine.
Component	Aanduiding voor ieder los te schakelen deel van de machine.
Ronde	Aanduiding voor de economische levenscyclus van het pluimvee.

4 Service en technische ondersteuning

Neem contact op met uw leverancier voor informatie over specifieke procedures, die niet in dit document worden behandeld.

Vermeld in zo'n geval altijd de ordernummers. Deze informatie vindt u in de stuklijst.

5 Identificatie van het systeem

De identificatie van het systeem, word gedaan aan de hand van het ordernummer. Deze kunt u vinden in de stuklijst. Bij deze stuklijst is ook de CE-verklaring bijgevoegd. Het is daarom belangrijk, beide documenten goed te bewaren.

6 Verpakkingsmateriaal

Het verpakkingsmateriaal bestaat hoofdzakelijk uit:

(golf)karton

(onbehandeld) hout

plastic verpakkingsmateriaal

Laat, na installatie of opslag van de machine, de klant informeren naar de mogelijkheden voor hergebruik of milieuvriendelijke verwerking van de verpakkingsmaterialen. Inlichtingen kunnen bij de reinigingsdienst van de betreffende gemeente verkregen worden.

7 Afdanken van de machine

Afgedankte systemen moeten op milieuvriendelijke wijze, conform de plaatselijk geldende voorschriften worden verwerkt. De gebruikte materialen kunnen grofweg worden onderverdeeld in:

kunststof

blank metaal

gelakt metaal

verzinkt metaal

aluminium

olie en vet

Indien er een besturingskast is meegeleverd:

De in de besturingskast aanwezige printplaat (of printplaten) met bijbehorende componenten behoren tot het elektrisch en elektronisch afval.

8 Algemene veiligheidsvoorschriften en -instructies

Vencomatic B.V. aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het niet (strikt) naleven van de veiligheidsvoorschriften en -instructies, dan wel door onachtzaamheid tijdens:

transport,

installatie,

inbedrijfstelling,

gebruik,

onderhoud,

opslag,

verhelpen van storingen

van de machine en de eventuele bijbehorende accessoires. Afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden of gebruikte accessoires kunnen aanvullende veiligheidsinstructies nodig zijn. Neem direct contact op met uw leverancier indien u tijdens deze werkzaamheden een potentieel gevaar hebt geconstateerd.

9 Getroffen veiligheidsvoorzieningen op de machine

De volgende veiligheidsvoorzieningen zijn aanwezig:

Waarschuwingsstickers, zie ‘Stickers op de machine’.

Elektrische beveiliging, zie ‘Handleiding Elektrische Bedieningskast’.

10 Veiligheidsvoorschriften transport

Zie ook 'Algemene veiligheidsvoorschriften en -instructies'.

11 Veiligheidsvoorschriften opslag

Zie ook 'Algemene veiligheidsvoorschriften en -instructies'.

Respecteer de omgevingscondities. Sla het systeem nooit op in ruimten waar de temperatuur onder +10 °C kan dalen of boven +25 °C kan stijgen. Lagere en hogere temperaturen kunnen schade aan daarvoor gevoelige onderdelen veroorzaken.

Sla het systeem op in een droge en stofvrije omgeving.

Stel onderdelen niet bloot aan direct zonlicht. Direct zonlicht kan verschillende materialen onherstelbaar vervormen.

Plaats het systeem op een vlakke vloer, die de last kan dragen.

Plaats nooit zware producten boven op lichtere producten.

12 Stickers en instructies op de machine

Op de machine aangebrachte stickers, symbolen en instructies maken deel uit van de getroffen veiligheidsvoorzieningen. Ze mogen dan ook niet worden afgedekt of verwijderd en moeten gedurende de gehele levensduur van het systeem aanwezig en duidelijk leesbaar zijn. Neem contact op met uw leverancier als de stickers verwijderd of beschadigd zijn.

13 Servicetechnici

Transport, installatie en inbedrijfstelling van de machine zijn uitsluitend voorbehouden aan daartoe opgeleide en bevoegde servicetechnici. Zie 'Begrippen en definities'. Bij de uitvoering van hun werkzaamheden zijn zij te allen tijde volledig verantwoordelijk voor de naleving van de ter plaatse geldende veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen. Tijdelijke werkkrachten en personen in opleiding mogen uitsluitend onder toezicht van een bevoegd servicetechnicus aan de machine werken.

14 Bevoegde gebruikers

Een bevoegd gebruiker is de klant die de machine gebruikt. Dit gebruik is conform de bestemming die is beschreven in de betreffende gebruikershandleiding. De gebruiker is verantwoordelijk voor de bediening van de machine. De gebruiker zorgt ook voor de periodieke afstellings-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine. Deze werkzaamheden staan beschreven in de gebruikershandleiding.

De 'bevoegde gebruiker' is ook geautoriseerd tot installatie en inbedrijfstelling van de machine.

15 Technische specificaties

De technische specificaties mogen niet worden gewijzigd.

16 Geluid

Het geluidsniveau van de installatie tijdens normaal gebruik ligt onder 70 dBA.

17 Modificaties

Wijziging van (onderdelen van) de machine is niet toegestaan. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aangegeven, originele (reserve)onderdelen.

18 Veiligheidsvoorschriften voorbereiding

Bekijk de pictogrammen in de tekeningen altijd zorgvuldig voor aanvang van iedere handeling. Deze geven informatie over te gebruiken gereedschappen of handelingen die van belang zijn voor een juiste montage.

Zorg voor degelijk steigermateriaal, in geval er op hoogte gewerkt wordt.

Zie ook 'Algemene veiligheidsvoorschriften en -instructies'.

19 Stuklijst installatie

	Controleer aan de hand van de stuklijst of alle componenten en onderdelen aanwezig zijn. Neem contact op met uw locale Vencomatic dealer als dit niet het geval is. Zie ‘Service en technische ondersteuning’.

20 Uitpakken

	Alle dozen zijn genummerd. Op de stuklijst staan de nummers van de dozen vermeld. Laat alle componenten en onderdelen zoveel mogelijk in de dozen zitten dit vergemakkelijkt de installatiewerkzaamheden.

21 Voorbereiding installatie

Zorg voor installatie van de machine dat:

de omgevingstemperatuur tussen +10 °C en +25 °C is. Bij hogere en lagere temperaturen kunnen verschillende materialen uitzetten/krimpen waardoor er problemen kunnen ontstaan bij het installeren.

de ondergrond vlak en verhard is.

alle elektrische aansluitingen gebruiksklaar zijn.

de bebouwing klaar is.

22 Gebruiksvoorschriften

De inrichting (roosters, nesten, voercircuits, waterlijnen etc.) dient gelijkmatig belast te worden. Indien door ventilatie of management meer dieren aan de voor- of achterzijde van de stal zitten, wordt de inrichting a-symetrisch belast, wat kan leiden tot schade en/of letsel!Voorkom dit!

Gedurende de bediening van het systeem (roosters, nesten, voercircuits, waterlijnen etc.) mogen deze niet geblokkeerd of belast worden door of botsen met personen of onderdelen die niet tot het systeem behoren.

Beveiligingsmaatregelen dienen te worden opgevolgd. Schakel geen maatregelen uit op welke manier dan ook, of omzeil deze niet.

Werk jaarlijks het onderhoudsschema af zoals vermeld is in het logboek. Dit onderhoud dient te gebeuren door een gekwalificeerde monteur. Zonder bijgehouden logboek vervalt de garantie en aansprakelijkheid van de leverancier/installateur. Het aanmelden van onderhoud dient te gebeuren door de gebruiker bij de installateur of dealer.

23 Machinerichtlijn

De machine is geconstrueerd volgens de machinerichtlijn. Daarom is de machine CE-gemarkeerd.

CE-markering betekent, dat de machine op het tijdstip van levering voldoet aan de op dat moment op de machine van toepassing zijnde CE-voorschriften. De verantwoording voor de CE-conformiteit vervalt geheel of gedeeltelijk voor de machine en gaat over naar de koper indien niet wordt voldaan aan de volgende voorwaarden:

De CE-markering is uitsluitend van toepassing op de machine.

De machine mag alleen worden gebruikt met inachtname van de inhoud van de gebruikershandleiding.

De machine is alleen vrijgegeven voor gebruik binnen de productspecificaties.

De oorspronkelijke staat mag niet worden veranderd.

24 Gebruik volgens bestemming

Het "Gebruik volgens bestemming" zoals vastgelegd in de EN-ISO 12100-1 is het gebruik waarvoor het technisch product volgens de opgave van de machine -inclusief diens aanwijzingen in de verkoopbrochure- geschikt is. Bij twijfel is dat het gebruik dat uit de constructie, uitvoering en functie van het product als gebruikelijk naar voren komt. Tot het gebruik volgens bestemming behoort ook het in acht nemen van de instructies in de gebruiksaanwijzing.

25 Garantiebepalingen

De voor de machine van toepassing zijnde garantiebepalingen zijn vastgelegd in de leverings- en betalingsvoorwaarden van Vencomatic BV, gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel te Eindhoven, onder nummer 873/94.

De garantie heeft een geldigheidsduur van 12 maanden.

De garantie vervalt indien:

De garantie periode verstreken is.

Niet geautoriseerde wijzigingen en of modificaties aan de machine zijn uitgevoerd.

Onderdelen en verbruiksmiddelen worden toegepast die niet door de fabrikant zijn geleverd.

Het onderhoud en gebruik niet volgens de aanwijzingen in de handleiding is uitgevoerd.

De machine niet conform de door Vencomatic aangegeven richtlijnen is opgebouwd.

© 2008 Vencomatic ® B.V. – Nederland

Alle rechten voorbehouden.

De verstrekte informatie mag geenszins worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt, op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande, uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van Vencomatic ® B.V.

De verstrekte informatie is gebaseerd op algemene gegevens aangaande de ten tijde van verschijnen bekende constructies, materiaaleigenschappen en werkmethoden, zodat wijzigingen worden voorbehouden.

De verstrekte informatie is geldig voor het product in de standaard uitvoering. Vencomatic ® B.V. kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit de van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van het product.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Vencomatic ® B.V. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan.

De door Vencomatic ® B.V. gehanteerde gebruiksnamen, handelsnamen, handelsmerken, etc. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd

0 Diese Anleitung

Diese Anleitung ist ein Nachschlagewerk für die auf dem Umschlag dieses Dokumentes erwähnte Maschine. Nur zuständige Benutzer sind erlaubt diese Maschine auf einer sicheren Weise zu benutzen und unterhalten. Bewahre die Anleitung auf einer festen Stelle bei der Maschine. Sollte die Anleitung verloren gehen, erhalten Sie ein neues Exemplar über Ihren Lieferant.

Die Anleitung gibt Ihnen Informationen über Sicherheit, technische Spezifikationen, Bedienung und Unterhaltung. Nehmen Sie sich die Zeit um dieses Dokument sorgfältig zu lesen, bevor Sie die Maschine in Gebrauch nehmen.

Die Maschine ist mit Sorgfalt entworfen und entspricht der CE-Markierung. Deswegen sind Änderungen an der Maschine nicht erlaubt.

Die Maschine ist, bevor sie an Sie geliefert wurde, einer genauen Inspektion unterzogen worden.

Notieren Sie die Registriernummer der Maschine. Diese Nummer steht auf dem Produkt-Identifikationsschild. Sorgen Sie dafür, dass Sie diese Nummer zur Hand haben wenn Sie Kontakt aufnehmen mit dem Service-Dienst Ihres Lieferanten.

Vencomatic ist nicht haftbar für eventuelle Schaden oder Verletzung verursacht durch das nicht Befolgen der Instruktionen, erwähnt in dieser Anleitung.

1 Gebrauchsanleitung

Jeder der an oder mit dieser Maschine arbeitet, muss benachrichtigt sein über den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung. Befolge die Instruktionen in der Anleitung. Die Betriebsleitung muss das Personal unterrichten an Hand dieses Dokumentes und alle Vorschriften und Anweisungen beachten.

Ändern Sie niemals die Reihenfolge der zu verrichten Handlungen.

Bewahren Sie diese Anleitung während der ganzen Lebensdauer der Maschine an einer festen Stelle bei der Maschine. Die Benutzer müssen verfügen können über diese Anleitung.

2 Piktogrammen in diesem Dokument

In der Anleitung dieser Maschine werden die folgende Piktogrammen angewendet:

	Vorsicht! Prozeduren die Schaden zur Folge haben können am Produkt, an der Umgebung, an der Umwelt oder an menschlichen körper. Dieser Schaden kann auftreten wann die Prozeduren nicht mit der nötige Vorsicht ausgeführt werden.
	Warnung Gefahr für elektrische Spannung.
	Bemerkungen, Suggestionen und Empfehlungen.
	Schütz das Produkt gegen Wasser und Feuchtigkeit.
	Achtung! Prozeduren die extra Aufmerksamkeit fragen.

3 Begriffenliste

In dieser Anleitung werden die nachfolgende Begriffen hantiert:

Servicetechniker	Ein ausgebildeter und infolgedessen mit der angewendete Technik vertrauten Fachmann wer auf der Höhe ist der möglichen Gefahren der Maschine. Servicetechniker sind wenigstens 19 Jahre alt. Sie haben eine gediegen Sachverstand aus dem Bereich der Transporttechnik. Servicetechniker sind zuständig für das transportieren, installieren, im Betrieb stellen und reparieren von der Maschine.
Zuständiger Benutzer	Sehe 'Benutzer'. Der 'zuständige Benutzer' ist auch autorisiert für die Installation und für das im Betrieb setzen der Maschine.
Benutzer	Der Kunde der die Maschine nur benutzt konform die Bestimmung, wie formuliert in der betreffende Betriebsanleitung, der ist zuständig für die Bedienung und die periodische Einstellungs-, Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten an der Maschine, wie beschrieben in der Betriebsanleitung.
System	Bezeichnung für jede mögliche Variante der Maschine.
Komponente	Bezeichnung für jede Unterteil der Maschine was man losmachen kann.
Durchgang	Bezeichnung für den ökonomische Lebenszyklus der Hennen oder Puten.

4 Service und technische Unterstützung

Nehme Kontakt auf mit dem lokalen Vencomatic Vertreter für Informationen über spezifische Prozeduren die nicht in diesem Dokument behandelt werden.

Erwähne in solch einem Fall immer die Auftragnummer. Diese Angaben finden Sie in der stückliste

5 Identifikation des Systems

Die Identifikation des Systems findet statt an Hand der Auftragnummer. Diese Nummer finden Sie in der Teilliste. Auch die CE-Erklärung ist bei dieser Stückliste beigefügt. Deshalb ist es wichtig um die beide Dokumenten gut aufzubewahren.

6 Verpackungsmaterial

Das Verpackungsmaterial besteht hauptsächlich aus:

Wellpappe

(unbearbeitetes) Holz

Kunststoffverpackungsmaterial

Lass nach Installation oder Lagerung der Maschine den Kunde informieren nach den Möglichkeiten für Wiederverwertung oder umweltfreundliche Verwertung der Verpackungsmaterialen. Auskünfte können bei der Reinigungsdienst der bezüglichen Gemeinde bekommen werden.

7 Abschaffung der Maschine

Abgeschaffte systeme müssen auf umweltfreundlichen Weise konform örtlich geltende Gemeindeordnungen verwertet werden. Die gebrauchte Materialen können plumpweg unterverteilt werden in:

Kunststoff

Blank Metall

Lackiert Metall

Verzinktes Metall

Aluminium

Öl und Fett

Wenn einen Steuerungskasten mitgeliefert worden ist:

Die Printplatte (oder Printplatten) im Steuerungskasten mit dazugehörenden Komponenten gehören zu den elektrischen und elektronischen Abfälle.

8 Allgemeine Sicherheitsvorschrift und Instruktionen

Vencomatic B.V. akzeptiert keine einzige Verantwortlichkeit für Schaden oder Verletzung verursacht durch das nicht (strikt) einhalten der Sicherheitsvorschriften und Instruktionen; oder Unachtsamkeit während:

Transport,

Installation,

Inbetriebsetzung,

'in Betrieb',

Unterhaltung,

Beheben von Störungen,

Lagerung,

der Maschine und gebrauchtes Zubehör können ergänzende Sicherheitsvorschriften notwendig sein. Nehme direkt Kontakt auf mit Vencomatic B.V. wenn Sie während dieser Arbeiten eine potentielle Gefahr festgestellt haben.

9 Getroffene Sicherheitsvorkehrungen auf der Maschine

Die folgende Sicherheitsvorkehrungen sind zu beachten:

Schutzkappe Bürstenliste auf Antriebeinheit.

Warnungsaufkleber, Siehe 'Aufkleber auf der Maschine'.

Elektrische Sicherung, siehe 'Anleitung Elektrischer Bedienungsschrank'.

10 Sicherheitsvorschriften Transport

Sehe auch 'Allgemeine Sicherheitsvorschriften und -Instruktionen'.

11 Sicherheitsvorschriften Lagerung

Siehe auch 'Allgemeine Sicherheitsvorschriften und -instruktionen'.

Respektiere die Umgebungskonditionen. Lager das System nie in Räume wo die Temperatur unter +10 °C senken kann oder oben +25 °C steigen kann. Niederiger und höheren Temperaturen können Schaden bringen an bestimmte Unterteile.

Setze Unterteile nie aus an direktes Sonnenlicht. Direktes Sonnenlicht kann verschiedenen Materialien nicht wiederherstellbar umformen.

Lagern Sie das System in einer trockenen und staubfreien Umgebung.

Stellen Sie das System auf einen flachen Boden.

Stellen Sie niemals schwere Teile auf empfindliche Teile.

12 Aufklebers und Instruktionen auf der Maschine
Aufklebers auf der Maschine, Symbole und Instruktionen sind Teil der getroffenen Sicherheitsmaßnahmen Sie dürfen denn auch nicht abgedeckt oder entfernt werden und müssen während der ganzen Lebensdauer des Systems deutlich lesbar anwesend sein.

Ersetze oder wiederherstelle unmittelbar unlesbar geworden oder beschädigte Aufklebers, Symbole und Instruktionen.

13 Service-Technikers
Transport, Installation und Inbetriebsetzung der Maschine sind ausschließlich vorbereiteten und befügten Service-Technikers vorbehalten. Sehe 'Begriffen und Definitionen'. Bei der Ausführung ihrer Arbeiten sind Sie zu jeder Zeit völlig verantwortlich für die Erfüllung der örtlich gültigen Sicherheitsvorschriften und -Richtlinien. Zeitweilige Arbeitskräften und Personen in Ausbildung dürfen ausschließlich unter Aufsicht eines befügten Service-Techniker an der Maschine arbeiten.

14 Befugte Benutzer
Ein befugter Gebraucher ist der Kunde der die Maschine gebraucht. Dieser Gebrauch ist konform die Bestimmung, wie beschrieben in der einschlägigen Benutzeranleitung. Der Gebraucher ist verantwortlich für die Bedienung der Maschine. Der Gebraucher sorgt auch für die periodische Einstellungs-, Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten an der Maschine. Diese Arbeiten sind beschrieben worden in der Benutzeranleitung.

Der 'befugte Gebraucher' ist auch autorisiert zur Installation und Inbetriebsetzung der Maschine.

15 Technische Aufstellung
Die technische Aufstellungen dürfen nicht geändert werden..

16 Schall
Während normaler Nutzung ist der Schall der Anlage unter 70 dBA.

17 Modifikationen
Änderung von (Einzelteile) der Maschine ist nicht erlaubt. Gebrauch ausschließlich die durch den Fabrikant bezeichnete, original(-Einzel)teile.

18 Sicherheitsvorschriften Vorbereitung

Schauen Sie sich vor dem Anfang der Montage die Zeichnungen sorgfältig an. Die Zeichnungen informieren Sie über zu benutzen Werkzeuge oder Arbeiten, die wichtig sind für eine richtige Montage.

Sorgen Sie für solide Gerüstmaterial, falls man auf Höhe anbeitet.
Siehe auch 'Allgemeine Sicherheitsvorschriften und -instruktionen'.

19 Installation Teilliste

	Kontrollieren Sie an Hand der Stückliste ob alle Komponenten und Teilstücke vorhanden sind. Nehmen Sie Kontakt auf mit Ihrem lokalen Vencomatic Verteiler wenn das nicht der Fall ist. Sehe 'Service und technische Unterstützung'.

20 Auspacken

	Alle Schachtel sind nummeriert. Auf der Stückliste ist die Nummer der Schachtel erwähnt. Lassen Sie alle Komponenten und Unterteile so lange wie möglich in der Schachtel stecken, dieses erleichtert die Installationsarbeiten.

21 Vorbereitung Installation
Sorgen Sie bevor Installation der Maschine dafür dass:

Die umgebungstemperatur zwischen +10 °C und +25 °C ist. Bei höheren und niederigen Temperaturen können verschiedene Materialien ausdehnen/krimpen, wodurch Probleme entstehen können beim installieren.

Der Untergrund flach und gehärtet ist.

Alle elektrischen Anschlüsse gebrauchsfertig sind.
Die Bebauung fertig ist.

22 Gebrauchsrichtlinien
Die Einrichtung (Roste, Nester, Futterung, Wasser u.s.w.) muss gleichmäßig belastet werden. Wenn durch Ventilation oder Management mehr Tiere an der Vorderseite oder der Hinterseite des Stalles sitzen, wird die Einrichtung asymmetrisch belastet, was zu (Körper)schaden führen kann! Verhüte dies!
Während der Bedienung des Systems (Roste, Nester, Futterung, Trinken u.s.w.) darf das System nicht blockiert oder belastet werden durch das Anprallen entweder mit Personen oder Teile die nicht zum System gehören.
Sicherheitsmassnahmen müssen geleistet werden. Schalte auf keinen Art Maßnahmen aus, oder gehe keine Maßnahmen aus dem Wege.
Folge jährlich das Unterhaltungsschema wie erwähnt im Logbuch. Diese Unterhaltung muss geschehen von einem qualifizierten Mechaniker.
Ohne geführtes Logbuch ist Garantie und Haftpflicht des Lieferant/Installateurs fällig. Die Meldung der Unterhaltung beim Installateur oder Verteiler muss geschehen vom Gebraucher.

23 Maschinenrichtlinien
Die Maschine ist konstruiert worden gemäss der Maschinenrichtlinien. Deshalb hat die Maschine eine CE-Markierung.

CE-markierung bedeutet dass die Maschine zum Zeitpunkt der Lieferung den zu dem Augenblick gültigen CE-Vorschriften entspricht. Die Verantwortung für die CE-Konformität für die Maschine wird ganz oder teilweise hinfällig und wird zum Käufer übergehen wenn die folgende Bedingungen nicht entsprochen werden:

Die CE-Markierung ist ausschließlich anwendbar auf der Maschine.

Die Maschine darf nur verwendet werden mit Berücksichtigung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung.

Die Maschine ist nur freigegeben worden für Gebrauch innerhalb der Produktionsspezifikationen.

Der Originalzustand darf nicht geändert werden, ohne schriftliche Zustimmung von Vencomatic V.B.

24 Gebrauch laut Bestimmung
Der "Gebrauch laut Bestimmung" ist festgelegt in der EN-ISO 12100-1 wofür das technisches Produkt laut der Angabe der Maschine inklusive der Anweisungen in der Verkaufsbroschüre geeignet ist. Im Zweifelsfall ist das der Gebrauch das aus der Konstruktion, Ausführung und Funktion des Produktes wie üblich nach Vorne kommt. Zu Gebrauch laut Bestimmung gehört auch das Beachten der Instruktionen in der Gebrauchsanleitung.

25 Garantie-beschreibung
Die Garantiefestsetzungen sind festgelegt in den Lieferungs- und Zahlungsbedingungen von Vencomatic BV, deponiert bei der Handelskammer in Eindhoven, unter Nummer 873/94.

Die Garantie hat eine Gültigkeitsdauer von 12 Monate.

Die Garantie wird hinfällig wenn:

Die Garantieperiode verstrichen ist.

Nicht autorisierte Änderungen und/oder Modifikationen an der Maschine ausgeführt worden sind.

Einzelteile und Verbrauchsmittel angewendet werden, die nicht durch den Hersteller geliefet wurden.

Die Wartung nicht laut der Anweisungen in der Anleitung ausgeführt ist.

Die Maschine nicht konform den durch Vencomatic angegebene Richtlinie aufgebaut worden ist.

Die Maschine nicht sachverständig installiert worden ist.

© 2008 Vencomatic ® B.V. – die Niederlande

Alle Rechte vorbehalten.

Die erteilte Information darf keineswegs vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden, auf welche Weise und mit welchen Mitteln denn auch (elektronisch oder mechanisch), ohne vorangehend, ausdrückliche und schriftliche Einwilligung von Vencomatic ® B.V

Die erteilte Information ist basiert auf allgemeinen Daten hinsichtlich der zur Zeit des Erscheinens bekannten Konstruktionen, Materialeigenschaften und Arbeitsmethoden, so dass Änderungen vorbehalten werden

Die erteilte Information gilt für das Produkt in der Normalausführung. Vencomatic ® B.V. kann deshalb nicht haftbar gemacht werden für eventuellen Schaden erwachsen aus den der Normalausführung abweichenden Spezifikationen des Produkts

Die verfügbare Information ist mit allen möglichen Sorgfalt zusammengestellt, aber Vencomatic ® B.V. kann nicht haftbar gemacht werden für eventuellen Fehler in der Information oder für die Folgen davon.

Die durch Vencomatic ® B.V. hantierte Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Handelsmarken, usw. dürfen kraft der Gesetzgebung hinsichtlich des Schutzes von Handelsmarken nicht als frei betrachtet werden.

0 Ce manuel

Ce manuel est prévu comme ouvrage de référence de la machine mentionnée sur la couverture de ce document. Seulement des utilisateurs autorisés peuvent utiliser et entretenir cette machine à une manière correcte. Gardez ce manuel à un endroit fixe et auprès de la machine. Si vous perdez le manuel, commandez un nouvel exemplaire chez votre fournisseur.

Le manuel donne de l`information concernant sécurité, spécifications techniques, opération et entretien. Prenez le temps de lire soigneusement ce document avant d`utiliser la machine.

La machine est développée avec soin et conforme le marquage CE. A cause de cela chaque transformation sur la machine est interdite.

La machine est soigneusement contrôlée avant qu`elle est livrée chez vous.

Notez le numéro de registration de la machine en cas de nécessité, si vous devez contacter votre fournisseur. Ce numéro se trouve sur la plaque de production.

Vencomatic n`est pas responsable des endommages et blessures causées par non suivre les instructions décrit dans ce manuel.

1 Mode d`emploi

Chaque personne qui travaille avec ou à la machine est obligée de connaître le contenu de ce manuel. Le chef d`exploitation s`oblige à expliquer le contenu de ce document aux employés en tenant compte des indications et instructions décrit dans ce document.

Ne changez jamais la séquence des opérations.

Gardez ce manuel pendant tout la vie de la machine à un endroit fixe près de la machine. Le manuel doit être disponible toujours pour les utilisateurs.

2 Les pictogrammes dans ce document

	Attention Procédures qui peuvent porter endommage au produit, l`environnement ou corps humain. Ces endommages peuvent se présenter si les procédures ne sont pas effectuées avec une prudence nécessaire.
	Avertissement Danger de tension électrique.
	Remarques, suggestions et enseignements.
	Protéger le produit contre l`humidité.
	Attention! Procédures qui demandent une attention extra.

3 Liste de notions

Dans ce manuel les notions suivantes sont utilisées

Technicien de service	Un homme de métier, formé et par conséquent familier avec la technique appliquée, qui est au courant des dangers éventuels de la machine. Techniciens de service font minimum 19 ans. Ils ont une connaissance solide du domaine de la technique des transports. Techniciens de service sont autorisés à transporter, installer, mettre en marche et entretenir la machine.
Utilisateur autorisé	Voir 'Utilisateur'. Le 'Utilisateur autorisé' en même temps est autorisé d`installer et de mettre en marche la machine.
Utilisateur	Le client qui utilise la machine uniquement conforme la destination formulée dans le manuel d`utilisation. L`utilisateur est responsable pour l`opération, les ajustements périodiques et les travaux de nettoyage et entretien, comme décrit dans le manuel d`utilisation.
Système tapis de transport	Indication pour tous les variantes de la machine.
Composant	Indication pour chaque part indépendant de la machine.
Lot	Indication du cycle économique de vie des poules ou dindes.

4 Support technique et service

Contactez votre agent local Vencomatic pour info sur des procédures spécifiques qui ne sont pas traités dans ce document.

Dans ce cas, mentionnez toujours le numéro de commande. Vous trouvez cet information dans la liste de matériel.

5 Identification du système

Le système est identifié par le numéro de commande lequel vous trouvez dans la liste de matériel. Ajouté au liste de matériel vous trouvez la déclaration CE. Il est très important de bien garder ces deux documents.

6 Matériel d`emballage

Le matériel d`emballage consiste principalement en:

carton (ondulé)

bois (non-traité)

matériau d`emballage en plastic

Après l`installation ou stockage de la machine, demandez au client d`informer après les possibilités de recyclage ou traitement non-polluant. Information est disponible au service de voirie à la mairie.

7 Mettre hors d`usage la machine

les systèmes tapis de transport doivent être mis hors d`usage à une manière écologique, conforme la réglementation locale Les matériaux utilisés sont divisés-en:

plastique (barrettes sur la chaîne, bac à plumes, bouchons divers)

métal non traité (axes)

métal laqué (moteur et bloc-palier)

métal galvanisé (tôlerie, matériaux de fixation, pieds)

aluminium (longerons des sections)

huile et graisse (dans le moteur et bloc-palier, système de graissage)

Si une armoire électrique est livrée:

le circuit imprimé (les circuits imprimés) avec leurs composants font part des déchets électroniques.

8 Instructions de sécurités générales

Vencomatic B.V. n`accepte pas de responsabilité de dommage ni blessure causée par négligence ou ne pas suivre strictement les instructions de sécurités pendant:

transport,

installation,

mettre en opération,

'en opération',

entretien,

stockage,

réparation des défauts.

9 Instructions de sécurité du transport

Voir aussi 'Instructions de sécurité générales'.

10 Prescriptions de sécurité stockage

Voir aussi 'Prescriptions et instructions généraux de sécurité'.

Respectez les conditions ambiantes. Ne stockez pas le système dans des espaces ou les températures peuvent descendrent dessous +10 °C ou peuvent augmenter dessus +25 °C. Des températures plus bas ou plus haut peuvent causer des endommages à des parties sensitives à la température.

N'exposez pas les parties au soleil directe. La lumière du soleil directe peut déformer irréparable des matériaux différentes.

Stockez le système dans un entourage sec et étanche aux poussières.

Poser le système sur un sol plat, qui peut porter la cargaison.

Ne placez jamais des produits lourds en dessus des produits légers.

11 Autocollants et instructions sur la machine

Autocollants, symboles et instructions fixés sur la machine font part des mesures de protection. Elles ne peuvent pas être couvertes ou enlevées pendant toute la vie de la machine et doivent être toujours présentes et bien lisible.

Remplacez ou réparez immédiatement les autocollants, symboles ou instructions illisibles ou endommagées.

12 Technicien/mécanicien de service

Transport, installation et mettre en marche de la machine est réserve exclusivement au techniciens ou mécaniciens autorisés. Voir 'Conceptions et définitions'. Ils sont, pendant les travaux, toujours responsables de suivre la réglementation locale de sécurité. Intérimaires et personnes en formation peuvent travailler à la machine uniquement sous garde d`une personne autorisée.

13 Utilisateurs autorisés

Un utilisateur autorisé est le client qui utilise la machine. Cette utilisation est conforme l`affectation qui est décrit dans le manuel d`utilisation. L`utilisateur est responsable pour l`opération de la machine. L`utilisateur effectue les ajustements périodiques, l`entretien et

nettoyage de la machine. Ces travaux sont décrits dans le manuel d`utilisation.

L`utilisateur autorisé est autorisé d`installer et mettre en opération la machine.

14 Spécifications techniques

les spécifications techniques ne peuvent pas être changées.

15 Bruit

Le niveau du bruit de l'installation pendant l'opération normal est moins de 70 dBA.

16 Modifications

Modifications de la machine (ou parts de la machine)ne sont pas permises. Utilisez uniquement des pièces originelles indiquer par le fabricant.

17 Prescriptions de sécurité préparation

Regardez soigneusement les pictogrammes dans les dessins avant chaque opération. Les pictogrammes donnent de l`information sur les outilles et opérations qui sont important pour un montage correct.

Vous avez besoin d`un échafaudage en cas de montage à hauteur.

Voir aussi 'prescriptions et instructions généraux de sécurité'.

18 Liste d`articles de l`installation

	Contrôlez avec la liste d`articles que tous les composants sont présents. Sinon, prenez contact avec votre agent Vencomatic locale. Voir 'Service et support technique'.

19 Déballer

	Tous les emballages sont numérotés. Sur la liste d`articles les numéros des emballages sont mentionnés. Laissez les composants le maximum du temps dans leurs emballages pour faciliter l`installation.

20 Préparation de l`installation

Avant l`installation, soyez sur que:

Faîtes attention avant l'installation de la machine que la température ambiante est entre +10 °C et +25 °C. Si les températures sont plus hautes ou plus bas, les matériaux différents peuvent étendre/se contracter et l'installation peut causer des problèmes.

Le sol est de niveau et pavé.

Tous les raccordements électriques sont prêts à l`usage.

Le bâtiment est prêt.

21 Instructions de service

Le système (caillebotis, pondoirs, lignes d'aliment, abreuvement, etc.) doit être chargé égal. Si, par la ventilation ou gestion, plus d'animaux se trouvent au bouts du bâtiment, le système est chargé asymétrique, ce qui peut mener à endommage et/ou blessure ! Evitez cela !
Pendant l'opération du système (caillebotis, pondoirs, lignes d'aliment, abreuvement, etc.) le système ne peut pas être bloqué ou chargé ou buter contre personnes ou matériel qui ne fait pas part du système.

Suivez les instructions de sécurité. N'éliminez pas les instructions de sécurités ou ne les détournez pas.

Suivez tous les ans les instructions d'entretien comme décrit dans le liste de contrôle. Cet entretien doit être fait par un monteur qualifié. Sans tenir à jour le liste de contrôle le garantie et la responsabilité de l'Agent/installateur expire. La présentation de l'entretien est l'obligation de l'utilisateur vis à vis de l'Agent/installateur

22 Directives machines

La machine est construit suivant les directives machines. Pour cette raison la machine à un marquage CE.

Marquage CE veut dire que la machine, au moment de livraison, est conforme le règlement CE applicable pour cette machine. La responsabilité de conformité CE de la machine est supprimé partiellement ou total et passe à l`acheteur si les conditions suivantes ne sont pas répondus :

Le marquage CE est uniquement applicable à la machine.

L`application de la machine peut s`effectuer uniquement en tenant compte du contenu de ce manuel.

La machine peut travailler uniquement dans le cadre des spécifications du produit.

Au qu`un changement peut s` effectuer à la machine sans autorisation de Vencomatic B.V.

23 Fonction entraînement convoyer fientes

Le entraînement convoyer est un appareil pour entraînement des tapis fientes.

Tout autre usage n`est pas conforme à la destination. Vencomatic n`accepte pas la responsabilité d`endommage ou blessure qui suit d`autre usage que décrit dans ce document. La machine est construit conforme les normes et réglementation existantes. Utilisez la machine uniquement sous des conditions techniques parfait, conforme la destination décrit ci-dessus.

24 Usage suivant la destination

Le "Usage suivant la destination" est, comme fixé dans le EN-ISO 12100-1, l`usage pour laquelle le produit technique, suivant la désignation de la machine, inclus les instructions et les brochures de vente, est qualifiée. En cas de doute l`usage est qui suit usuel de la construction, exécution et fonction du produit. Les instructions dans le manuel font part de le "usage suivant la destination".

25 Conditions de garantie

Les conditions de garantie, applicable à la machine, sont consignées dans les conditions de livraison et payement de Vencomatic, déposés à la chambre de commerce à Eindhoven sous numéro 873/94. La durée de validité de la garantie est 12 mois.

La garantie est supprimée si :

La période de garantie est passé.

Des transformations ou modifications non autorisés sont effectués sur la machine.

Pièces détachées ou biens de consommation non autorisés par le fabricant sont appliqué.

L`entretien n`est pas appliqué comme indiqué dans les instructions dans ce manuel.

La machine n`est pas construit conforme les directives de Vencomatic.

La machine est installée inexpérimenté.

© 2008 Vencomatic ® B.V. – Pays-Bas

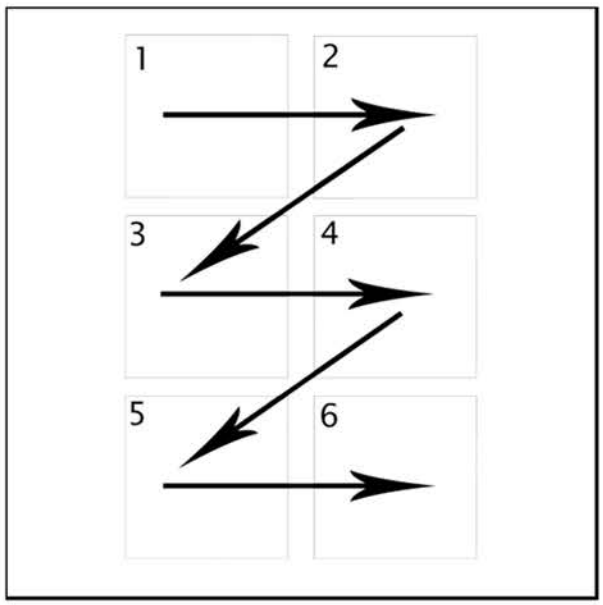
Tous droits réservés.

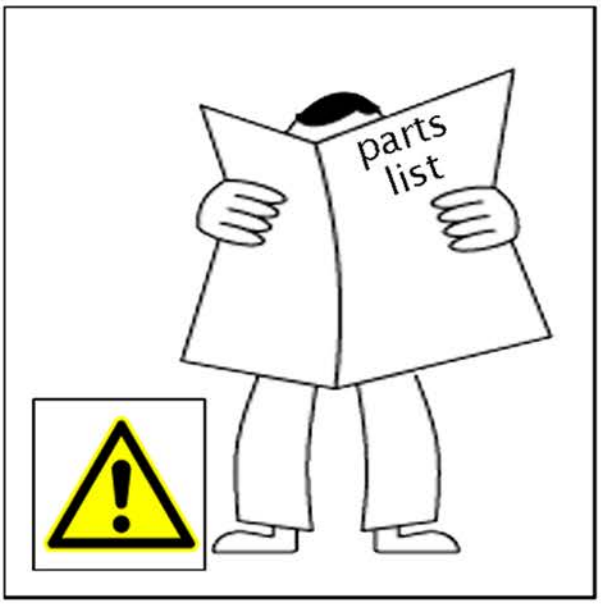
L`information fournie ne peut en aucune façon être reproduite et/ou publiée, de quelque façon ou moyen que ce soit (électronique ou mécanique), sans l`autorisation préalable, expresse et écrite, de Vencomatic ® B.V.

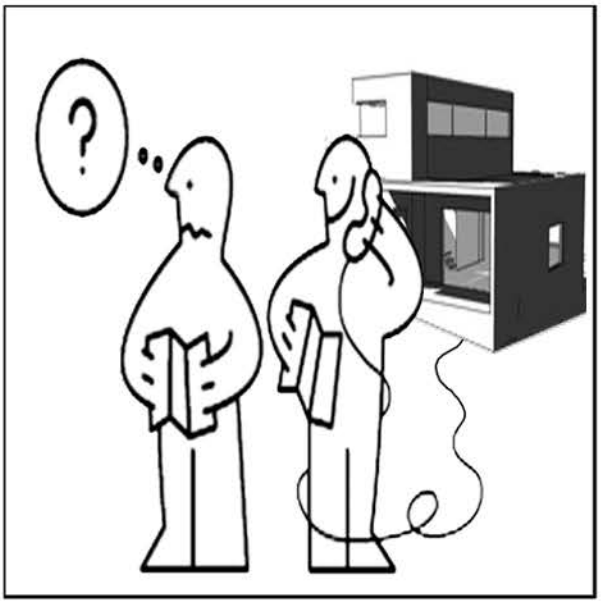
L`information fournie est basée sur les données générales concernant la construction, les propriétés des matériaux et les méthodes de travail connues au moment de la parution, et est donc sous réserve de modifications.

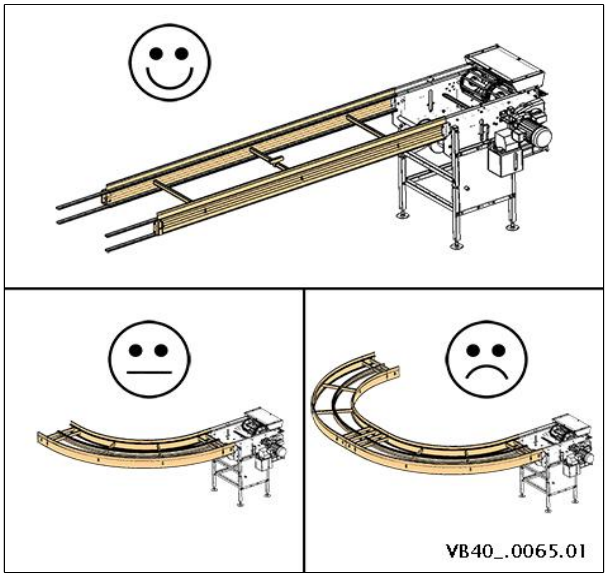
L`information fournie est valable pour le produit dans sa réalisation standard. Vencomatic ® B.V. ne peut donc être tenue pour responsable des dommages éventuels, consécutifs à des spécifications de produit différentes de la réalisation.

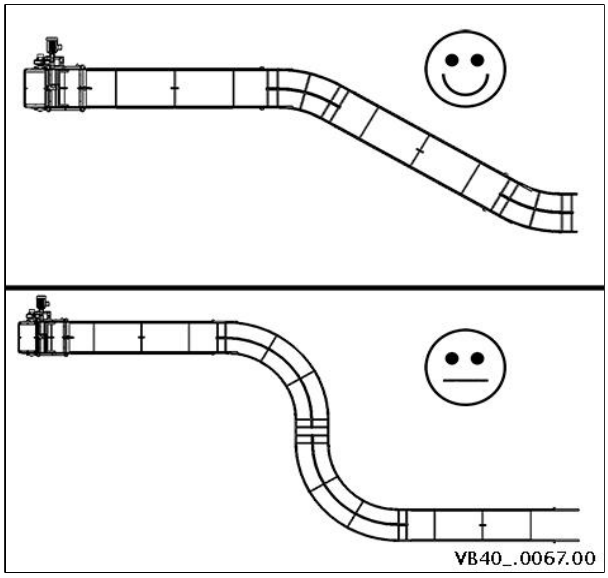
L`information disponible est assemblée avec tout le soin possible, mais Vencomatic ® B.V. ne peut être tenue pour responsable d`éventuelles erreurs dans l`information, ni des conséquences pouvant en découler.

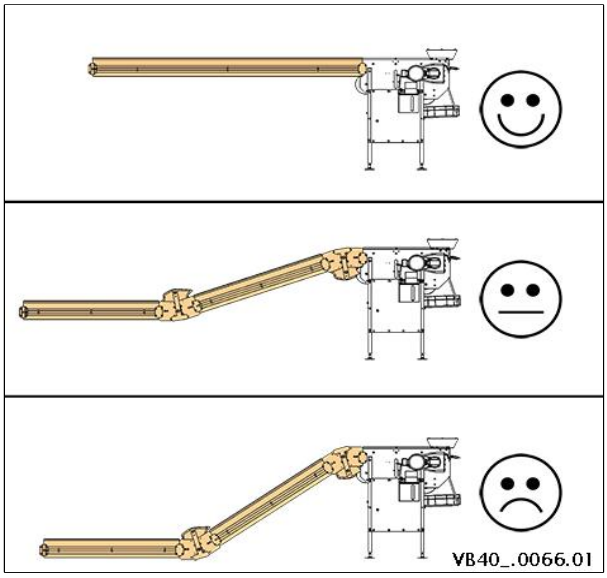

1
2
3
4
5
6

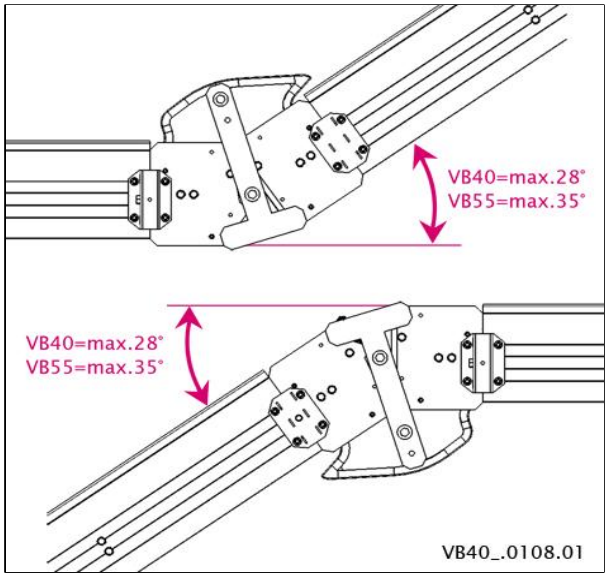

parts
list

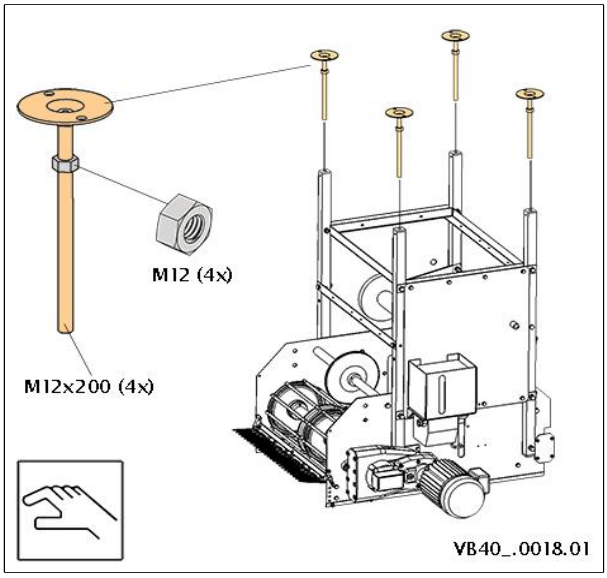

?

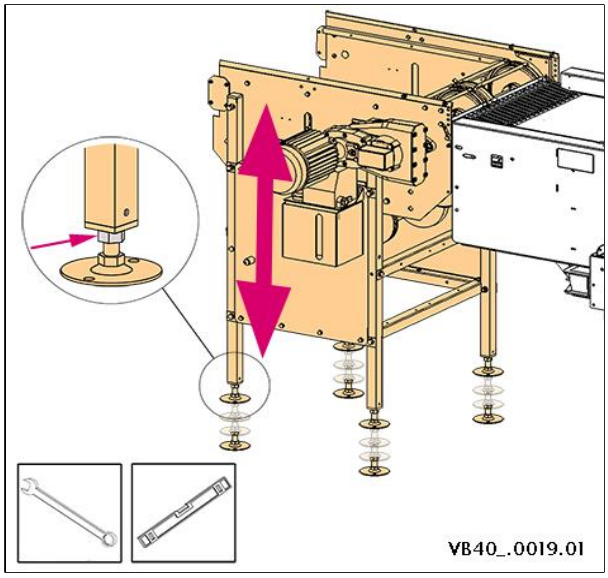

VB40_.0065.01

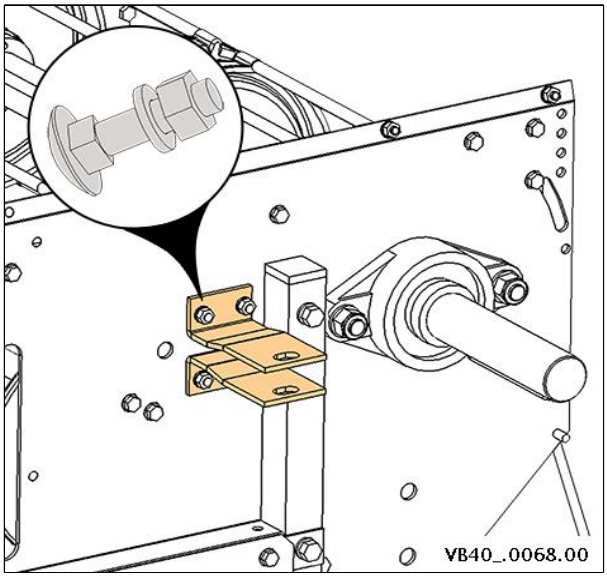

VB40_.0067.00

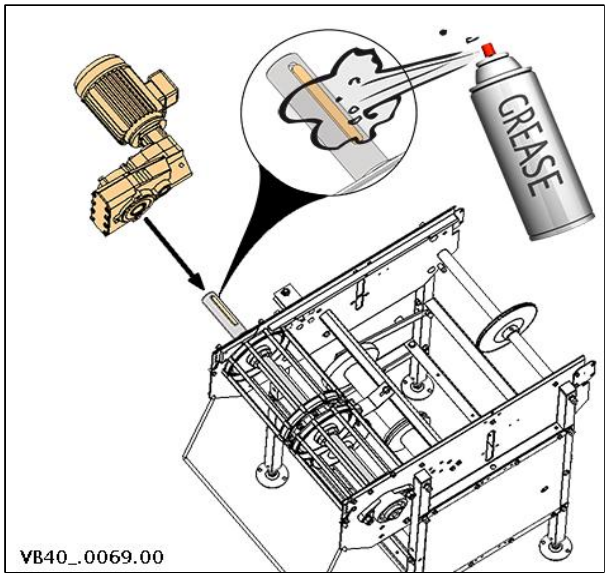

VB40_.0066.01

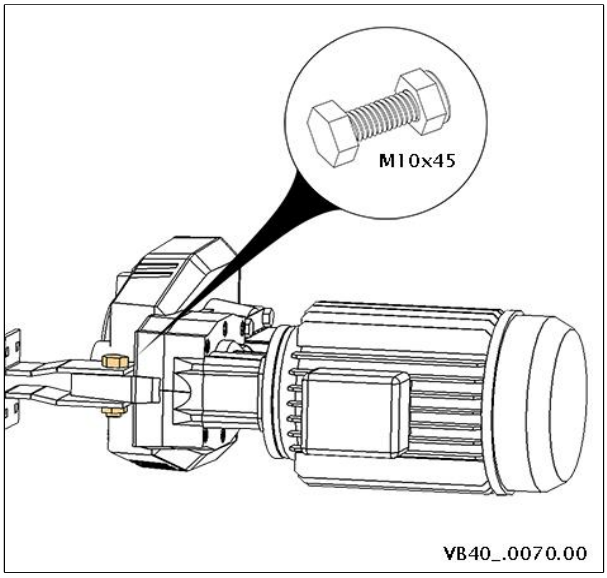

VB40=max.28°
VB55=max.35°
VB40=max.28°
VB55=max.35°
VB40_.0108.01

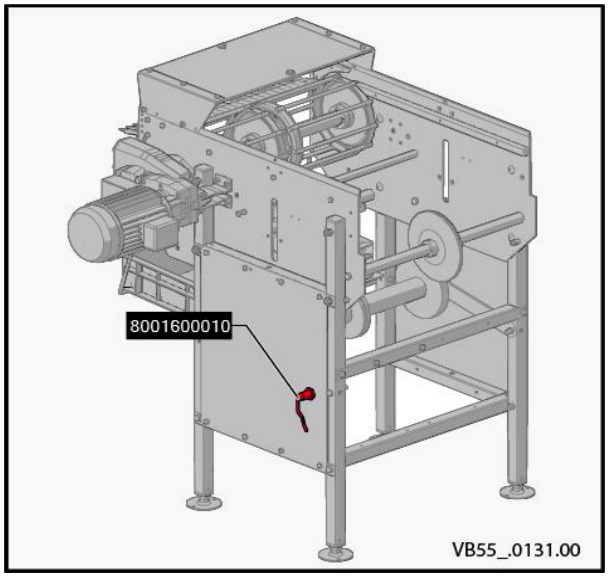

M12 (4x)
M12x200 (4x)
VB40_.0018.01

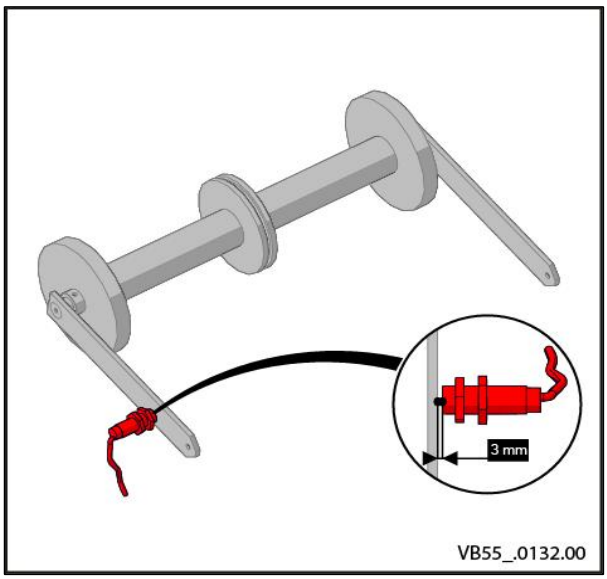

VB40_.0019.01

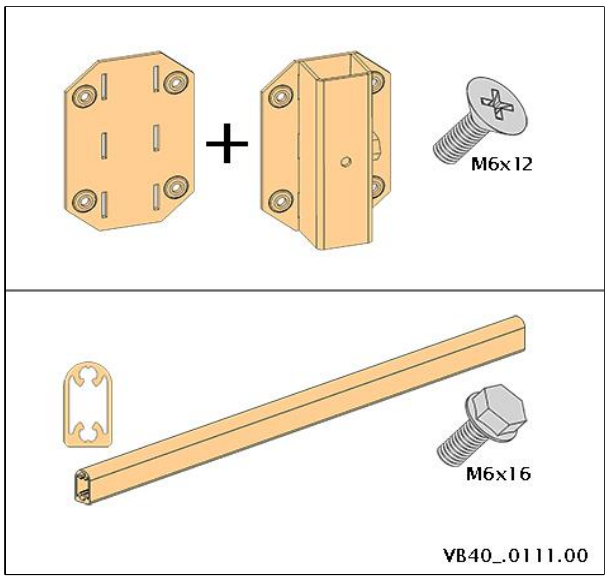

VB40_.0068.00

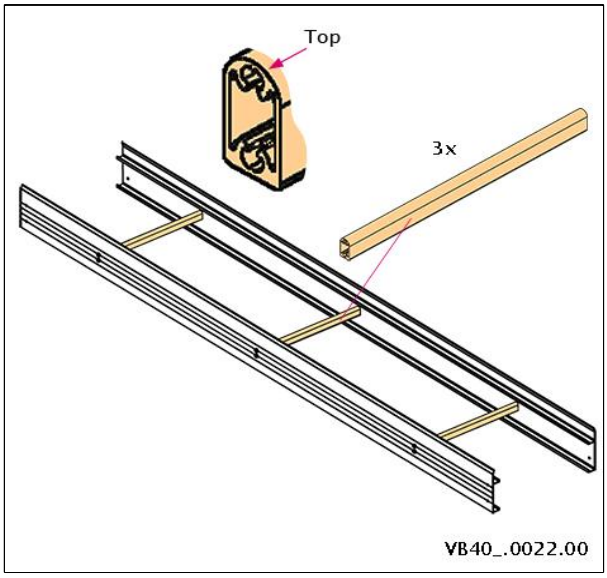

GREASE
VB40_.0069.00

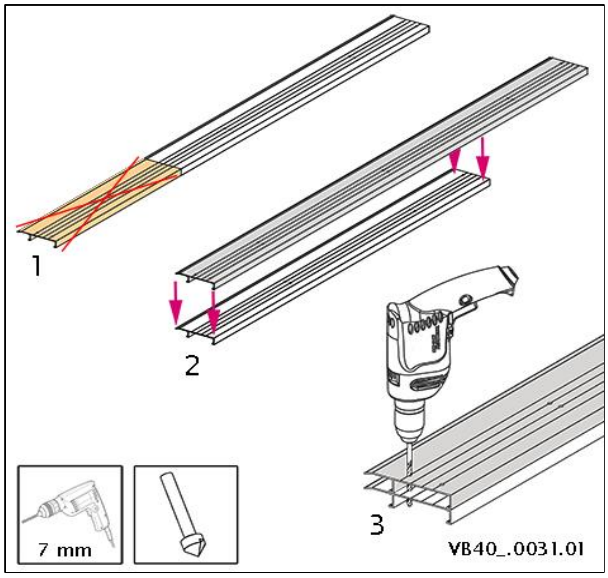

M10x45
VB40_.0070.00

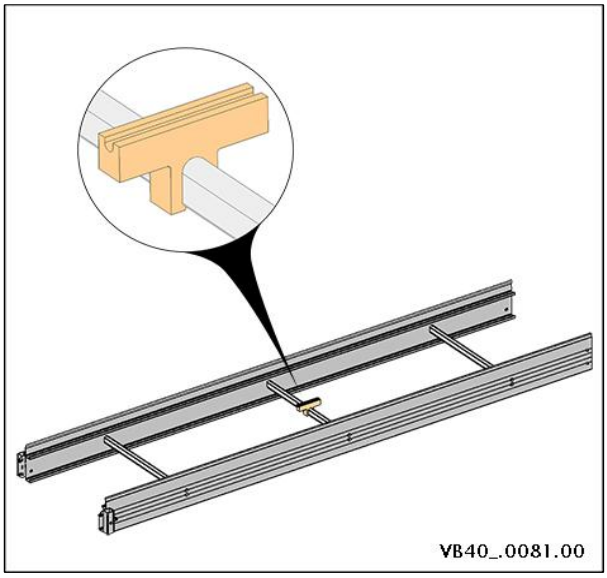

8001600010
VB55_.0131.00

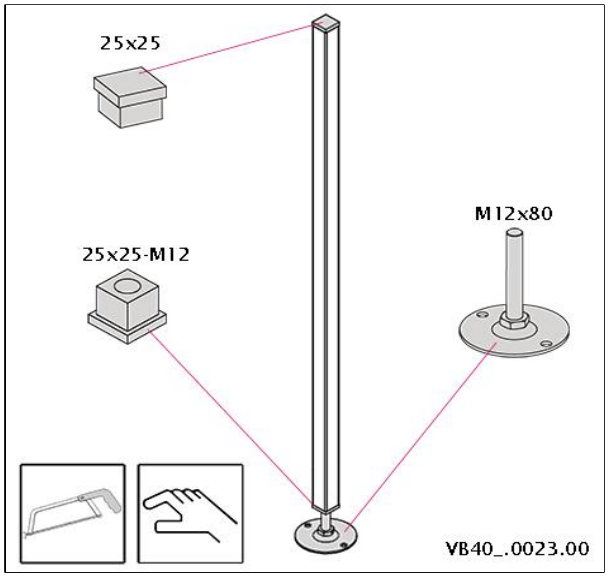

3 mm
VB55_.0132.00

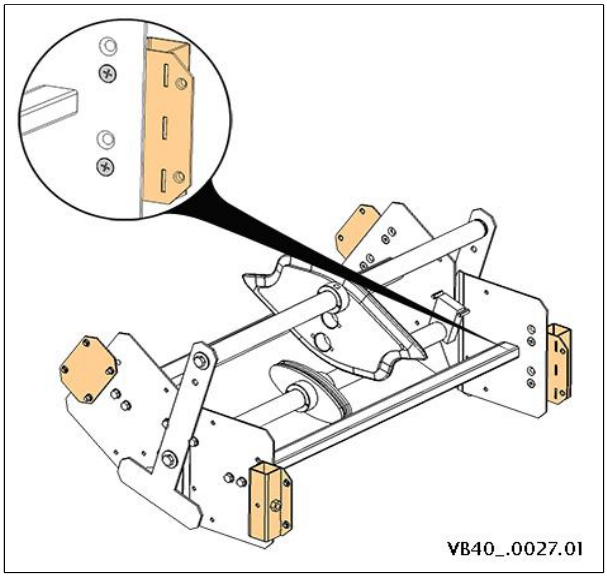

M6x12
M6x16
VB40_.0111.00

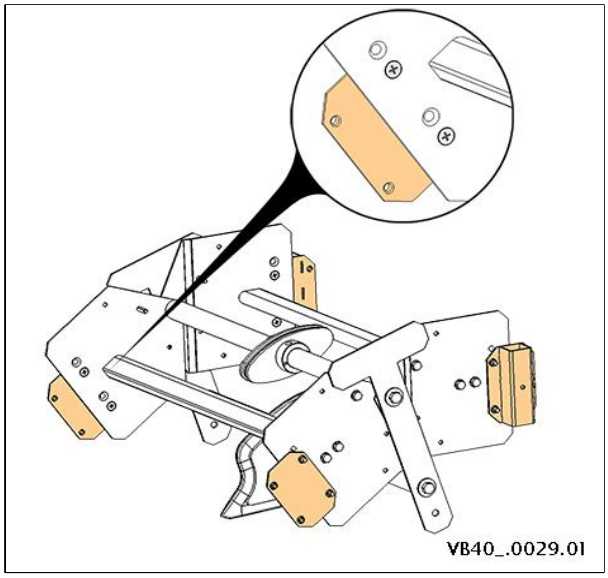

Top
3x
VB40_.0022.00

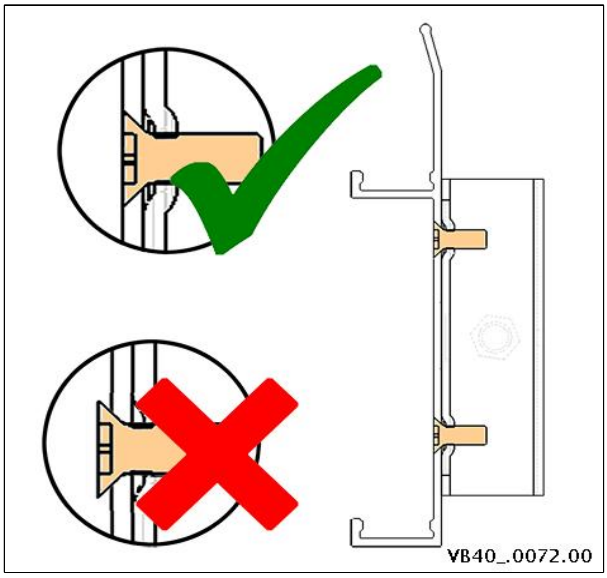

1
2
3
7 mm
VB40_.0031.01

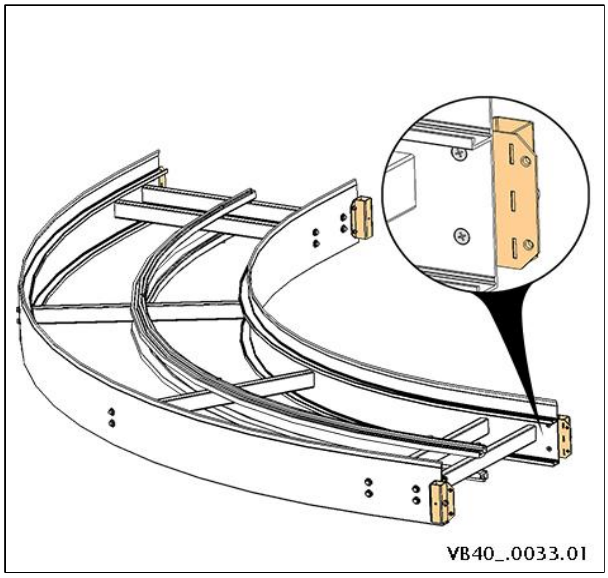

VB40_.0081.00

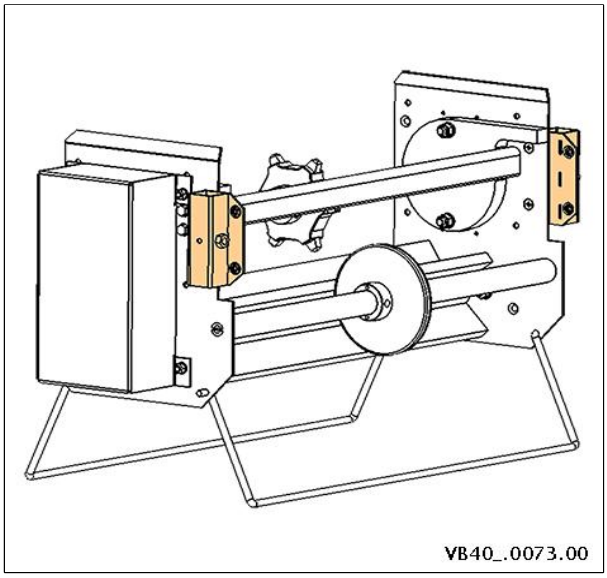

25x25
M12x80
25x25-M12
VB40_.0023.00

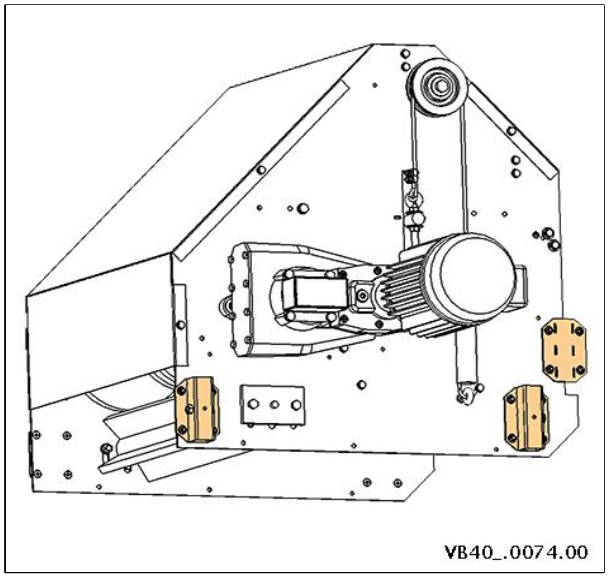

VB40_.0027.01

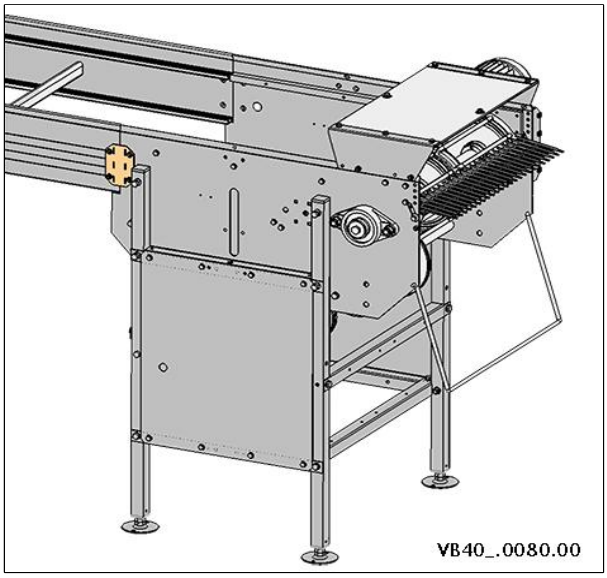

VB40_.0029.01

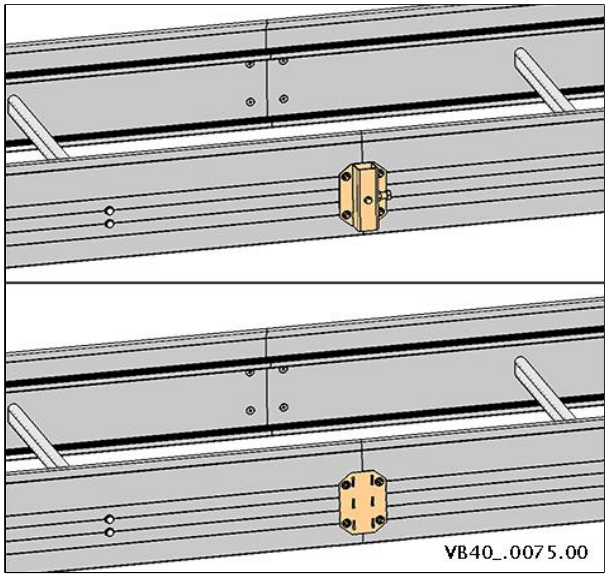

VB40_.0072.00

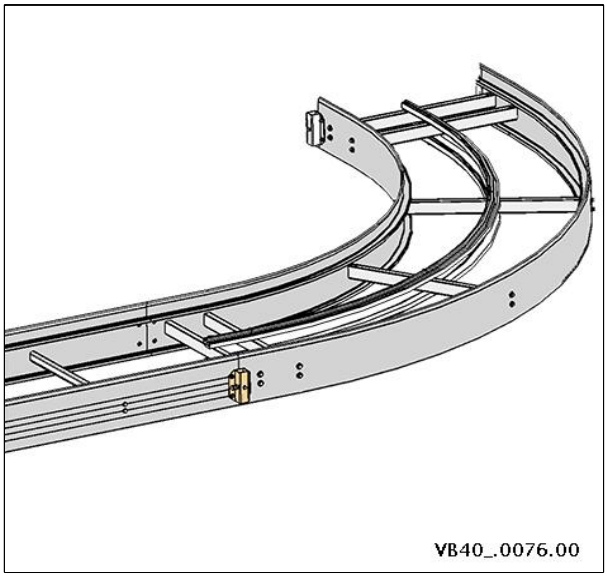

VB40_.0033.01

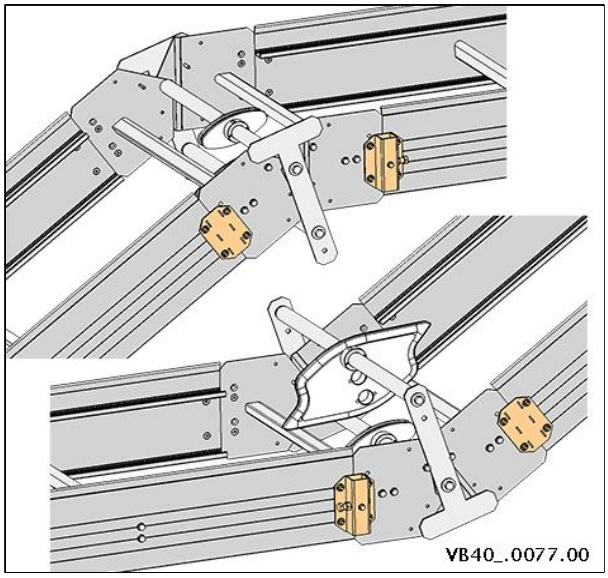

VB40_.0073.00

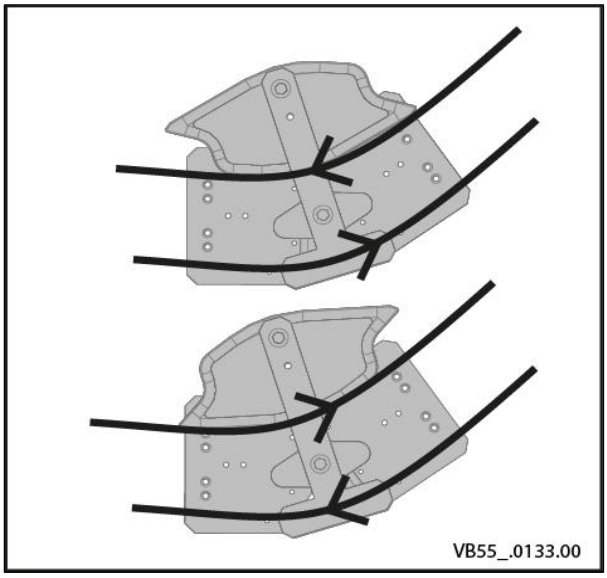

VB40_.0074.00

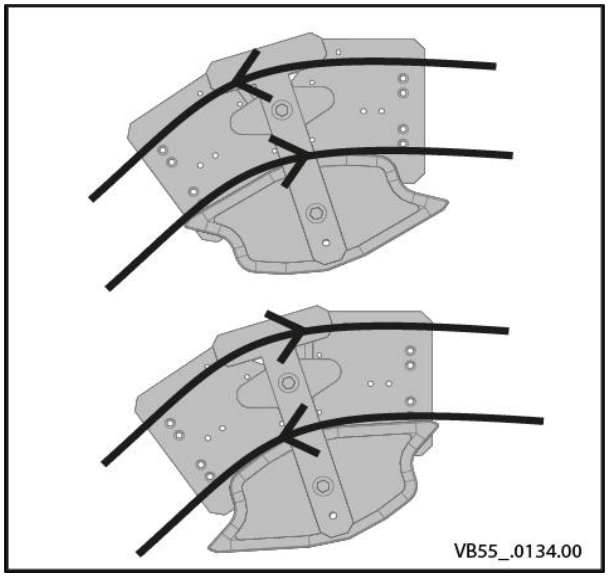

VB40_.0080.00

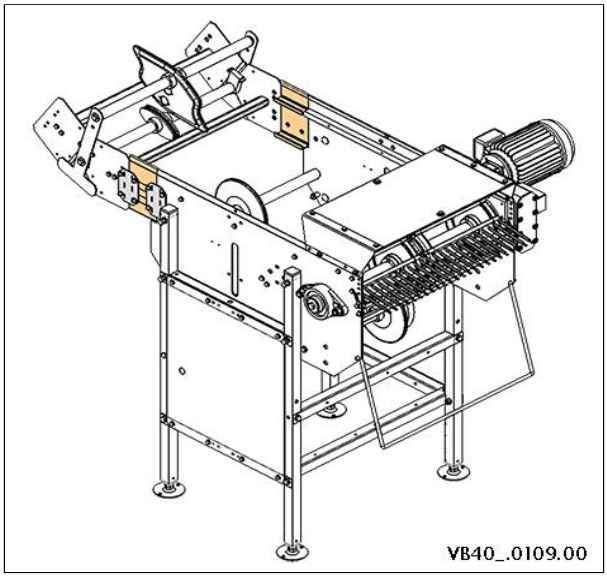

VB40_.0075.00

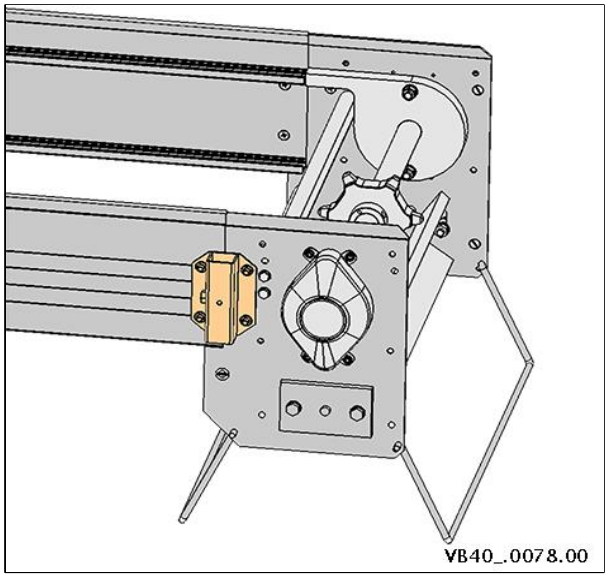

VB40_.0076.00

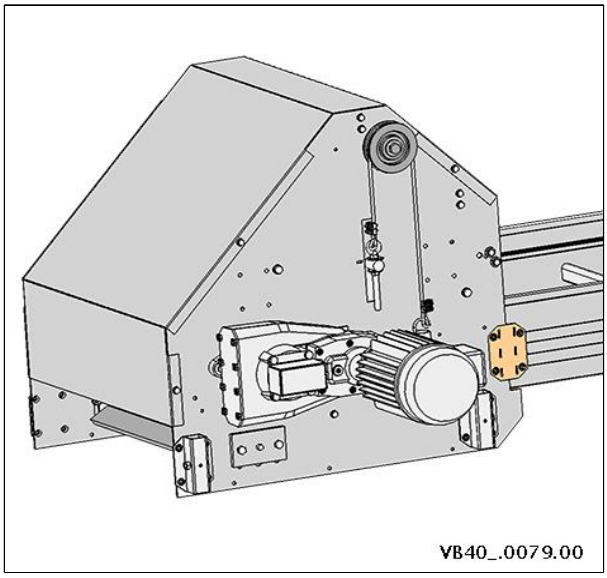

VB40_.0077.00

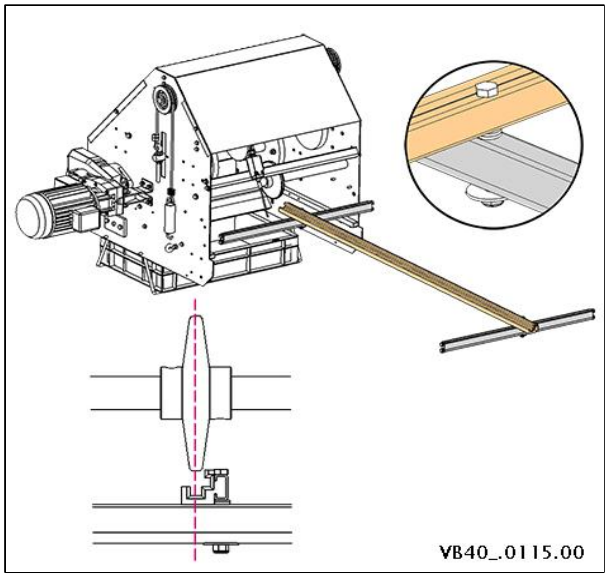

VB55_.0133.00

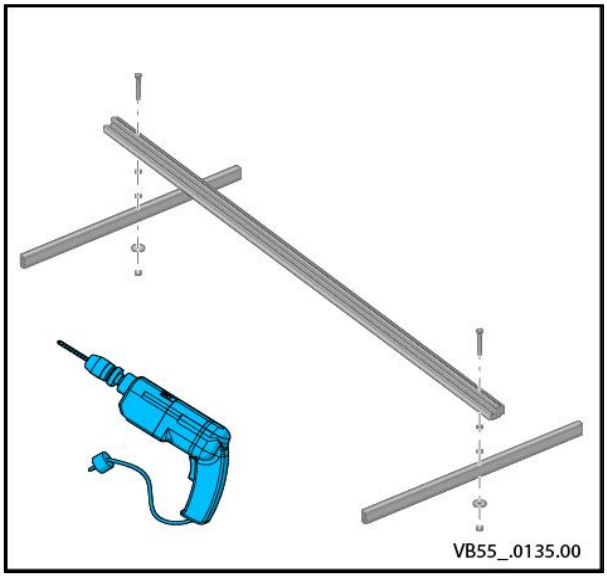

VB55_.0134.00

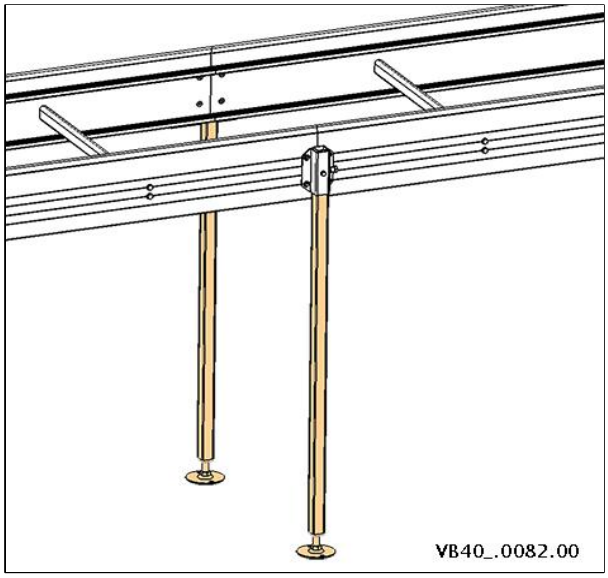

VB40_.0109.00

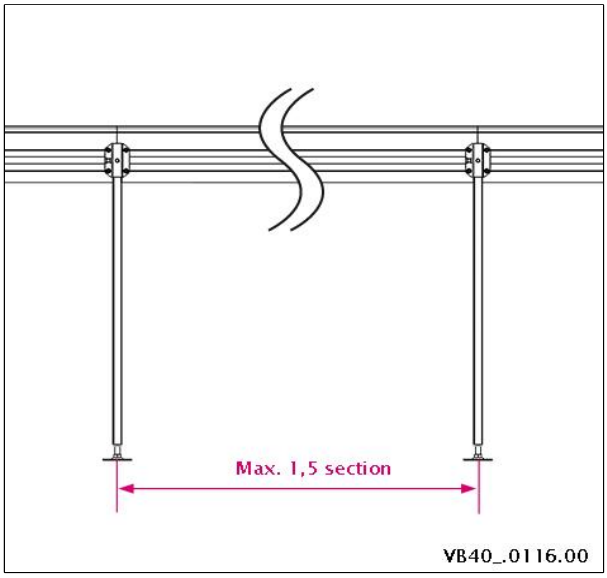

VB40_.0078.00

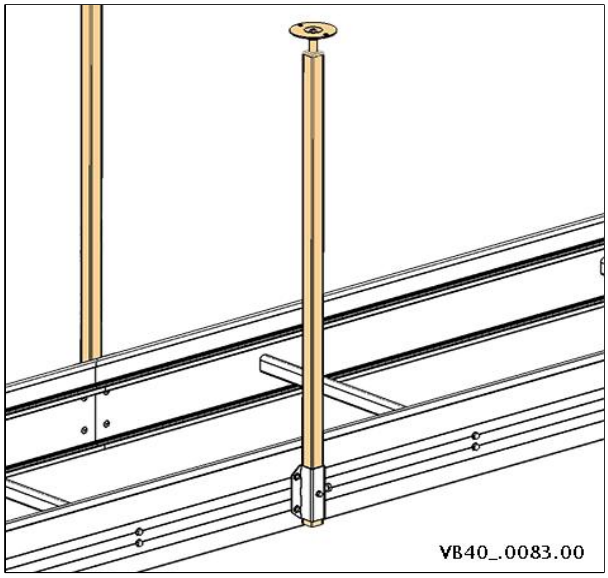

VB40_.0079.00

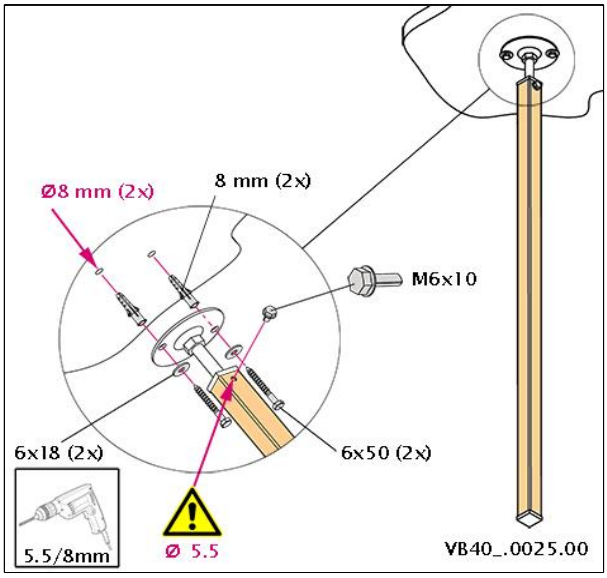

VB40_.0115.00

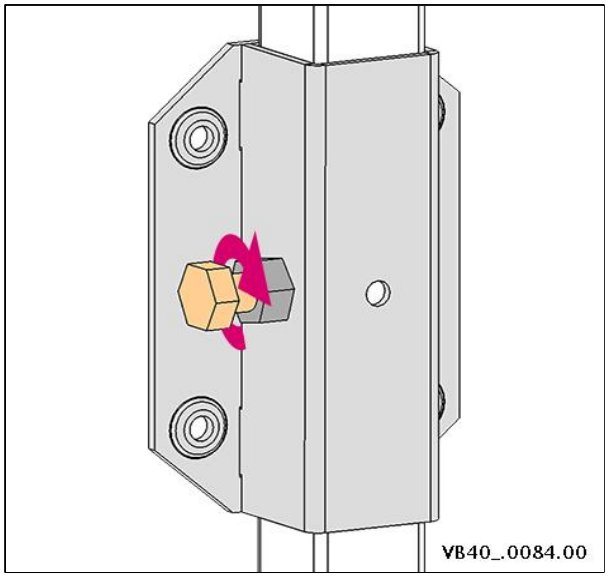

VB55_.0135.00

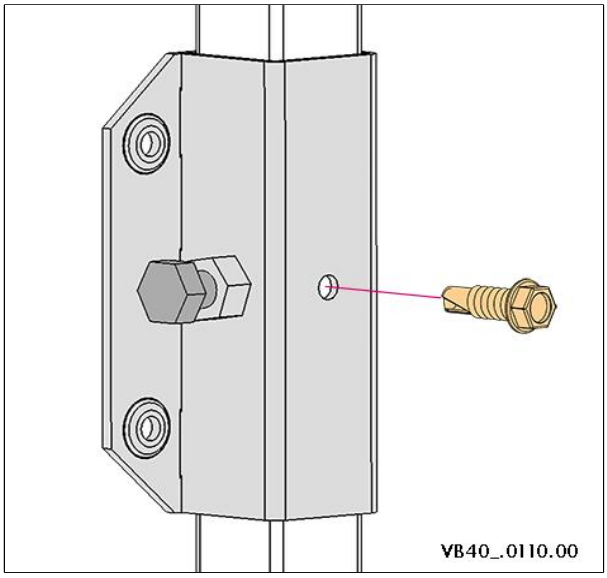

VB40_.0082.00

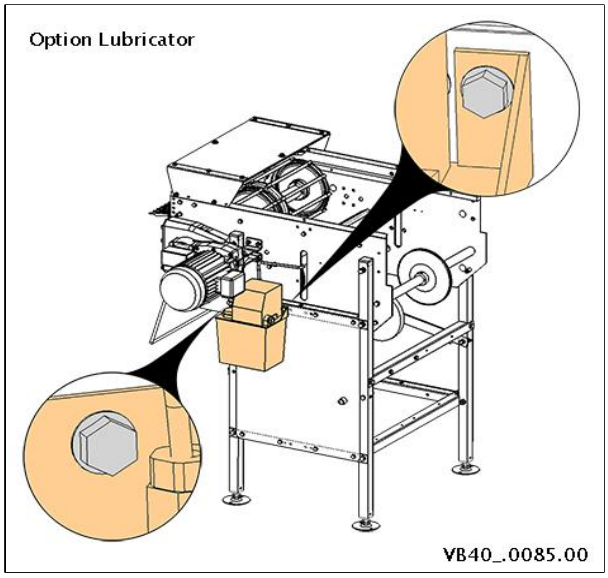

Max. 1,5 section
VB40_.0116.00

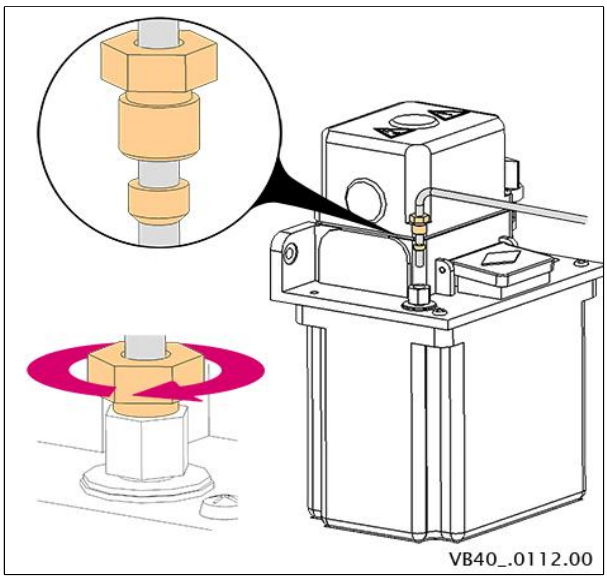

VB40_.0083.00

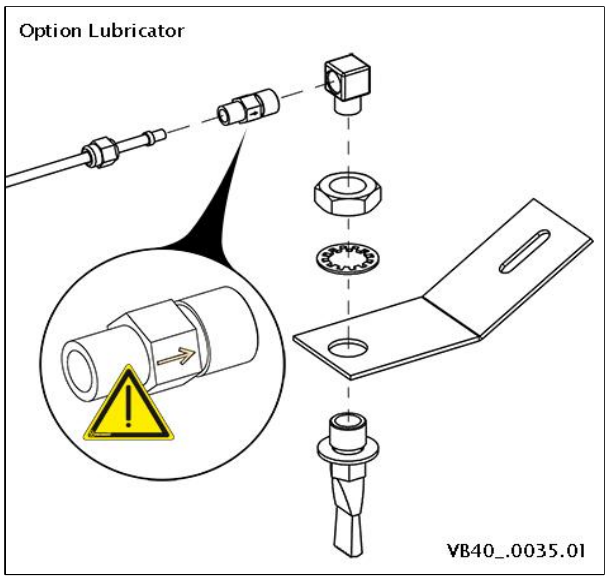

Ø8 mm (2x)
8 mm (2x)
M6x10
6x18 (2x)
6x50 (2x)
5.5/8mm
Ø 5.5
VB40_.0025.00

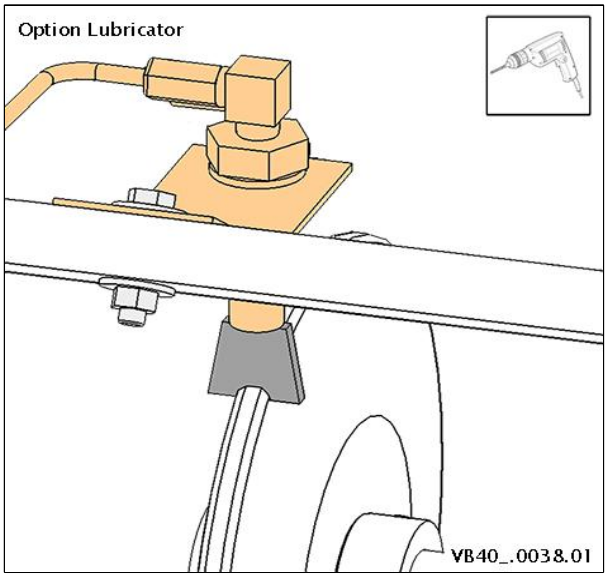

VB40_.0084.00

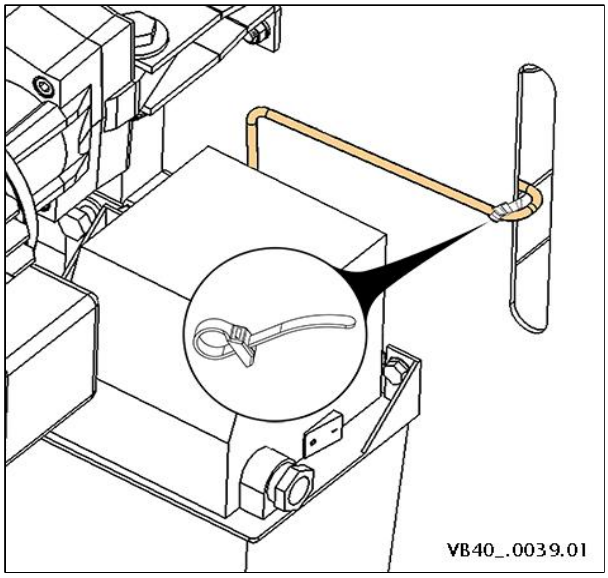

VB40_.0110.00

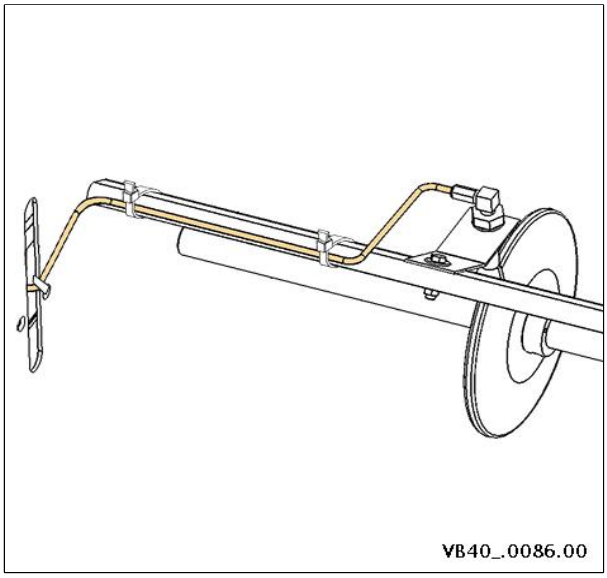

Option Lubricator
VB40_.0085.00

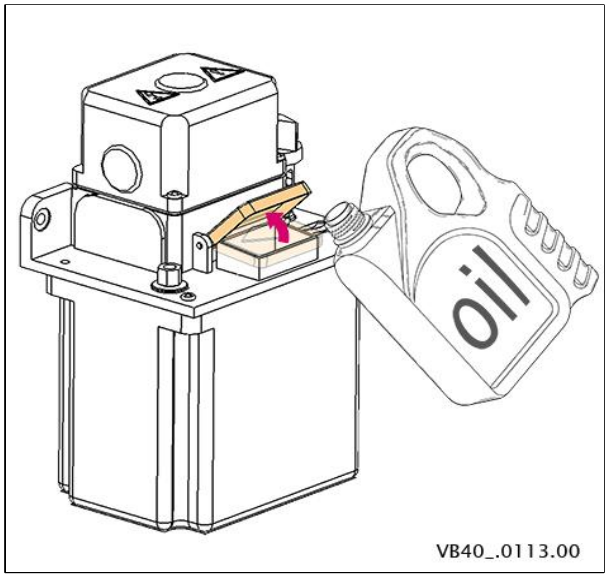

VB40_.0112.00

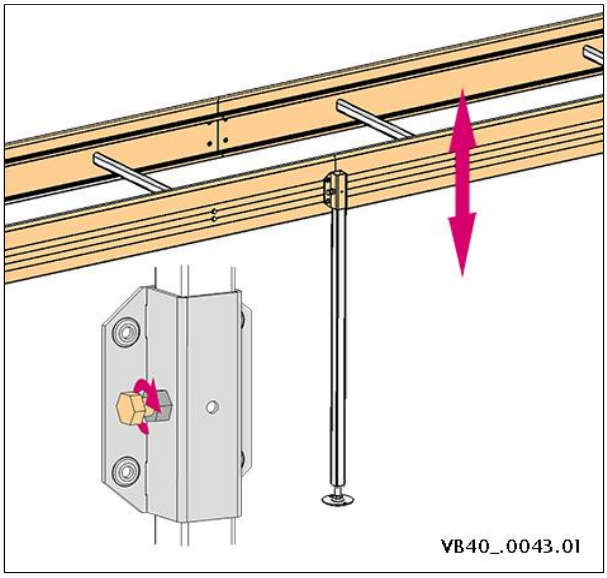

Option Lubricator
VB40_.0035.01

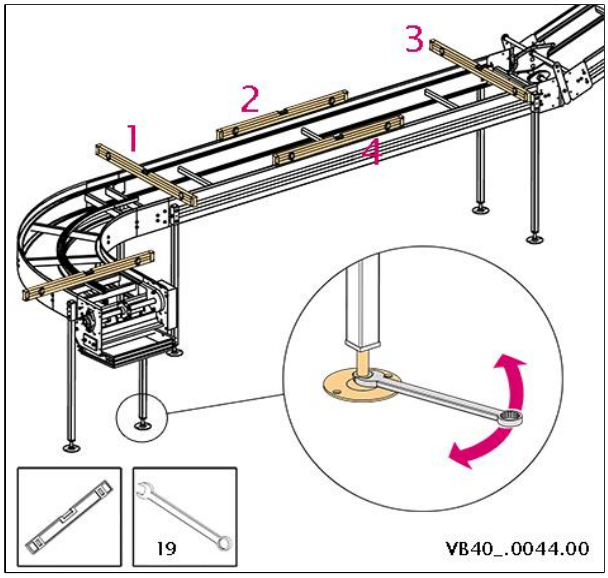

Option Lubricator
VB40_.0038.01

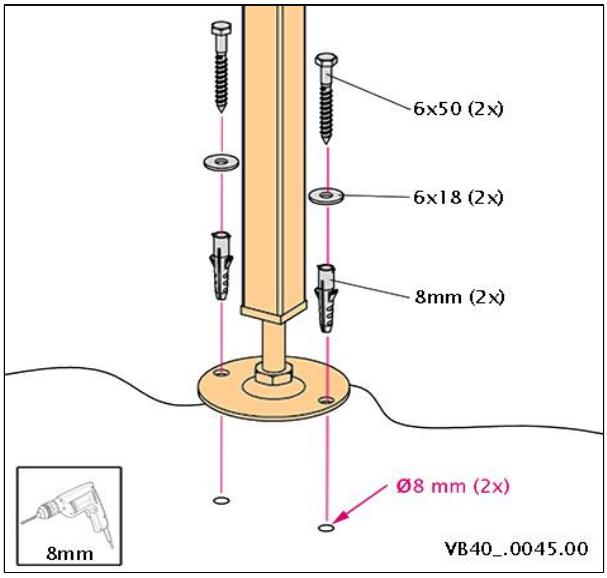

VB40_.0039.01

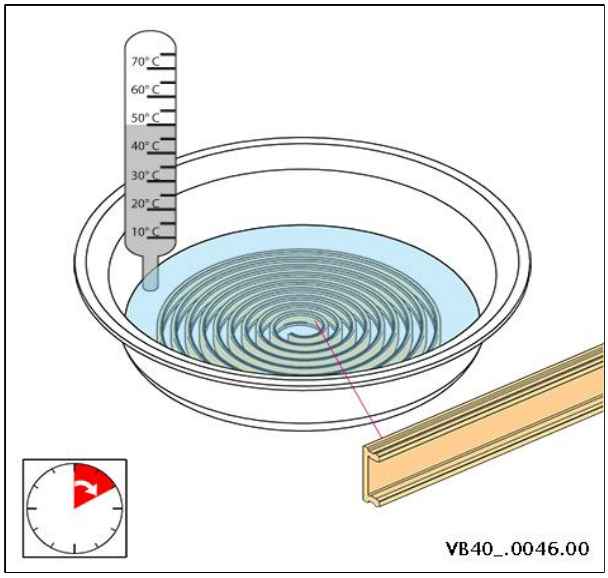

VB40_.0086.00

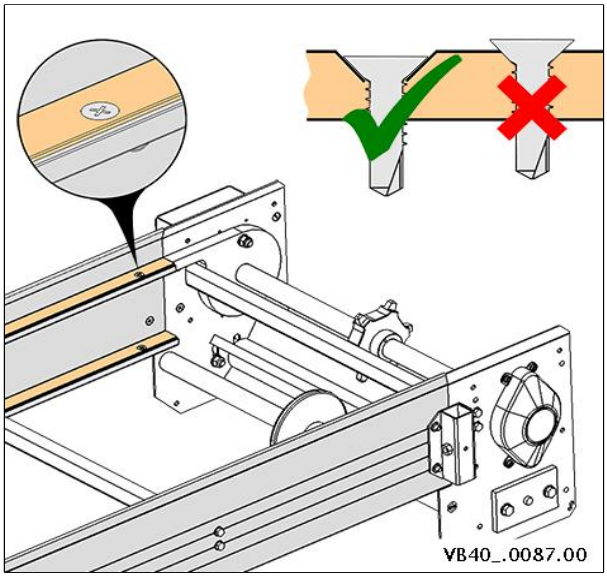

oil
VB40_.0113.00

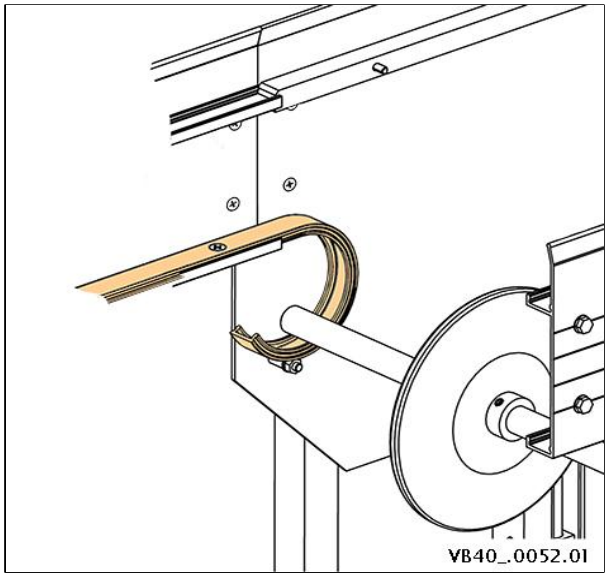

VB40_.0043.01

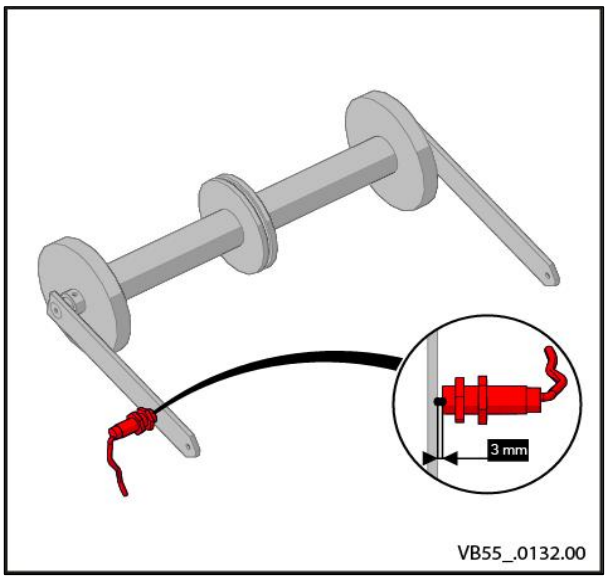

1
2
3
4
19
VB40_.0044.00

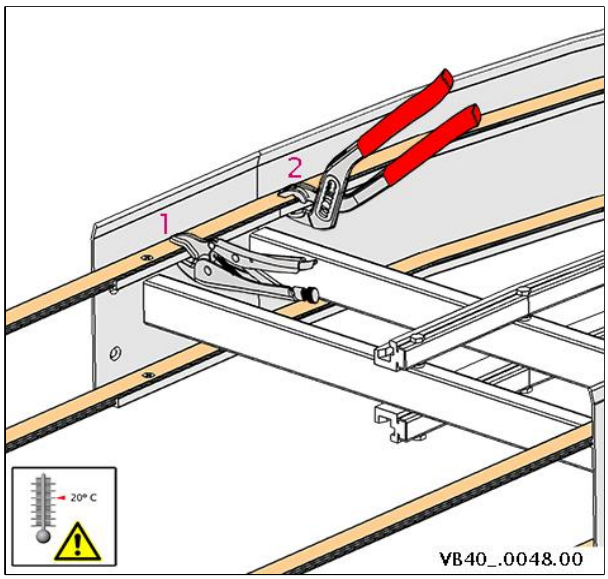

6x50 (2x)
6x18 (2x)
8mm (2x)
Ø8 mm (2x)
8mm
VB40_.0045.00

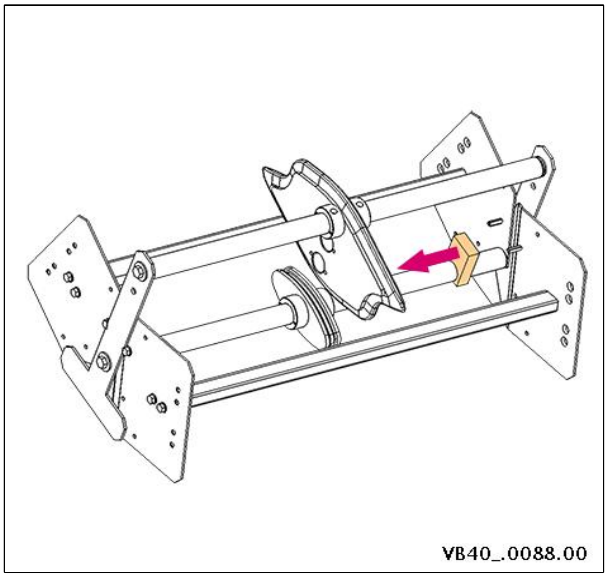

70° C
60° C
50° C
40° C
30° C
20° C
10° C
VB40_.0046.00

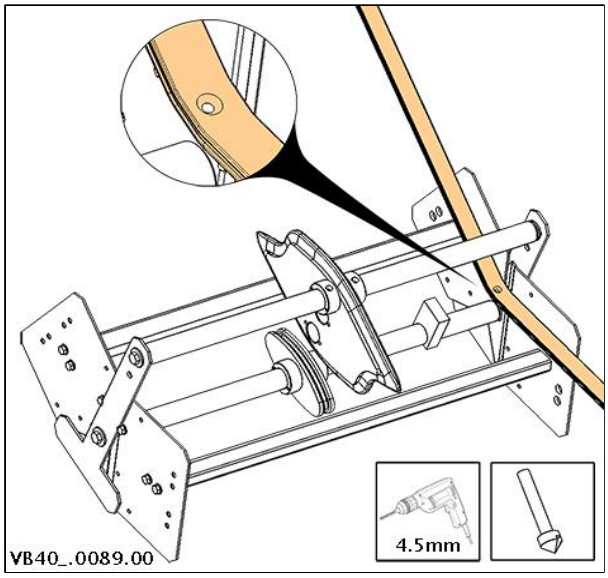

VB40_.0087.00

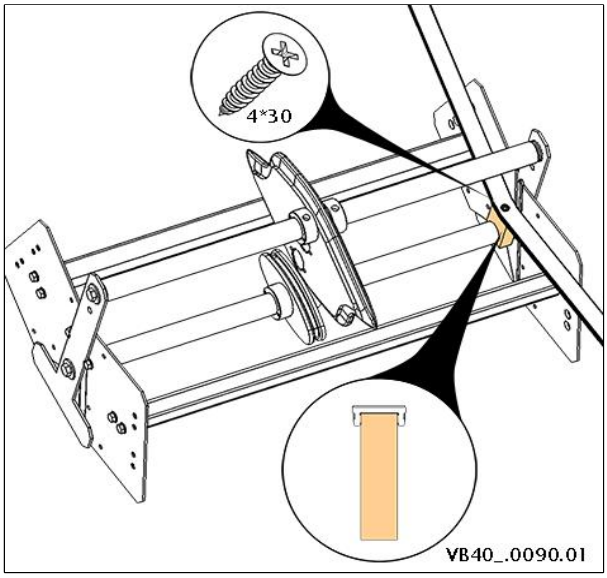

VB40_.0052.01

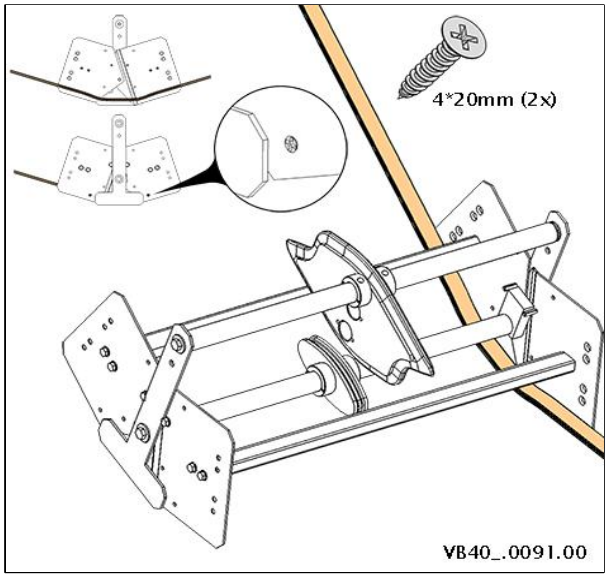

3 mm
VB55_.0132.00

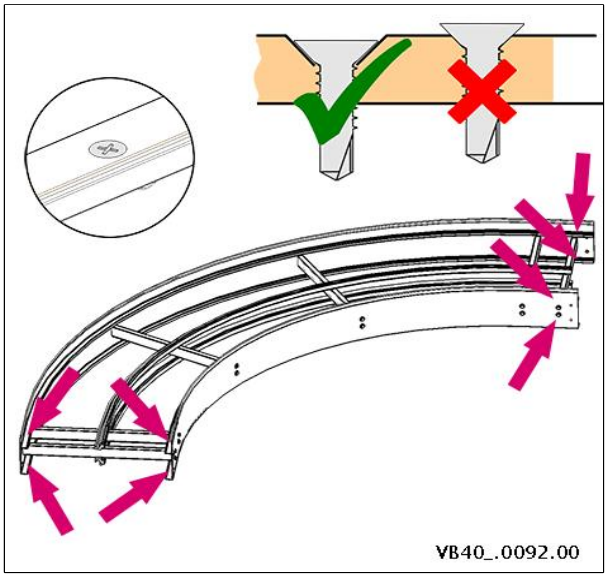

1
2
20° C
VB40_.0048.00

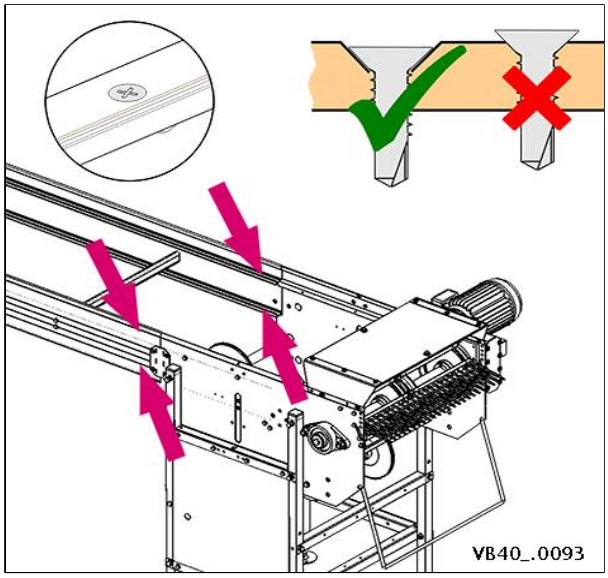

VB40_.0088.00

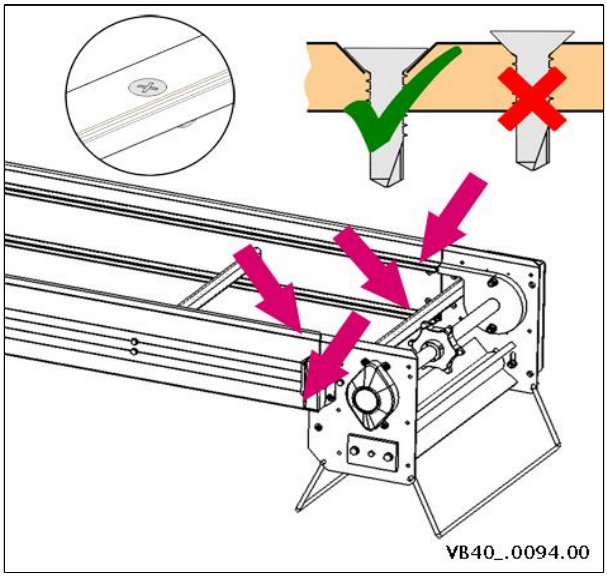

4.5mm
VB40_.0089.00

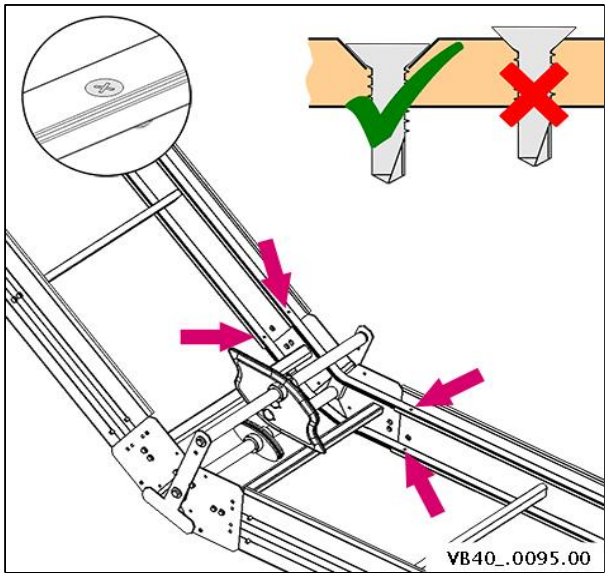

4*30
VB40_.0090.01

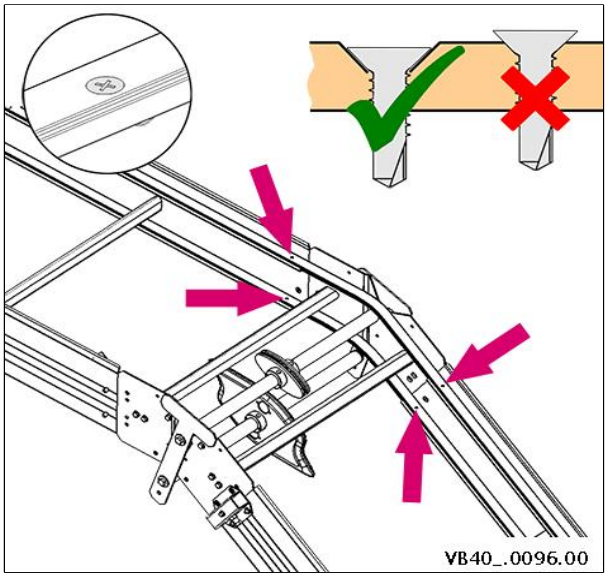

4*20mm (2x)
VB40_.0091.00

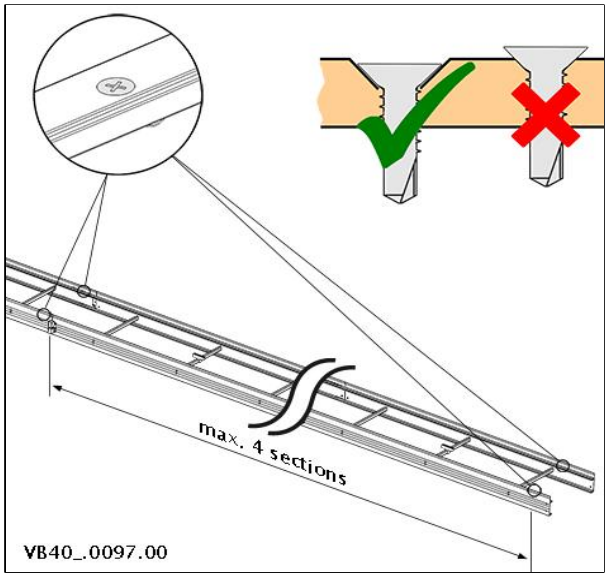

VB40_.0092.00

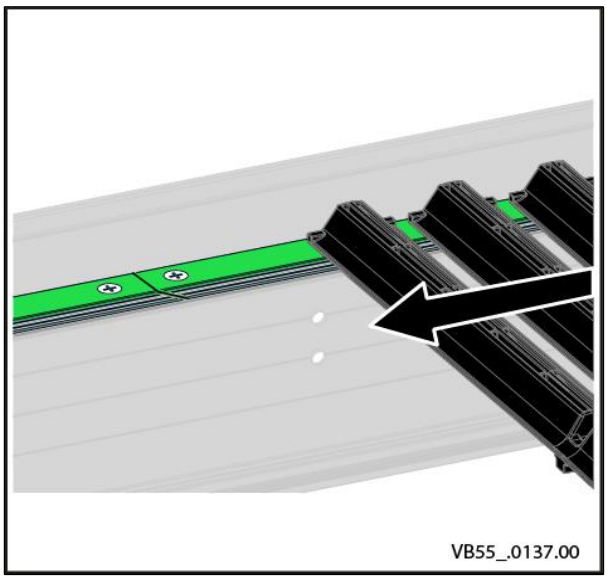

VB40_.0093

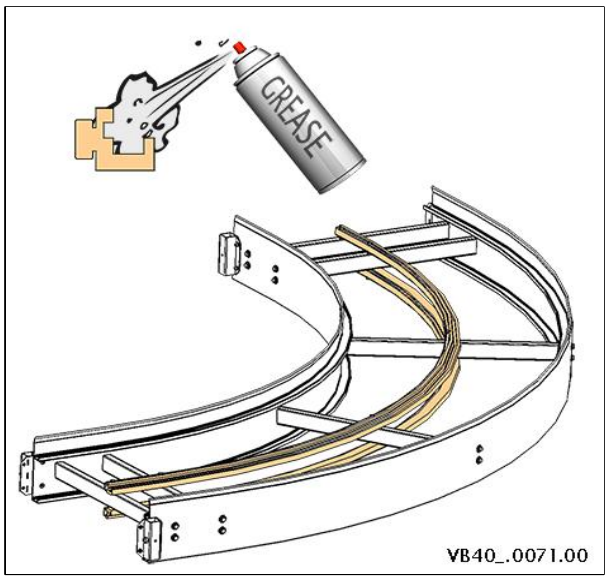

VB40_.0094.00

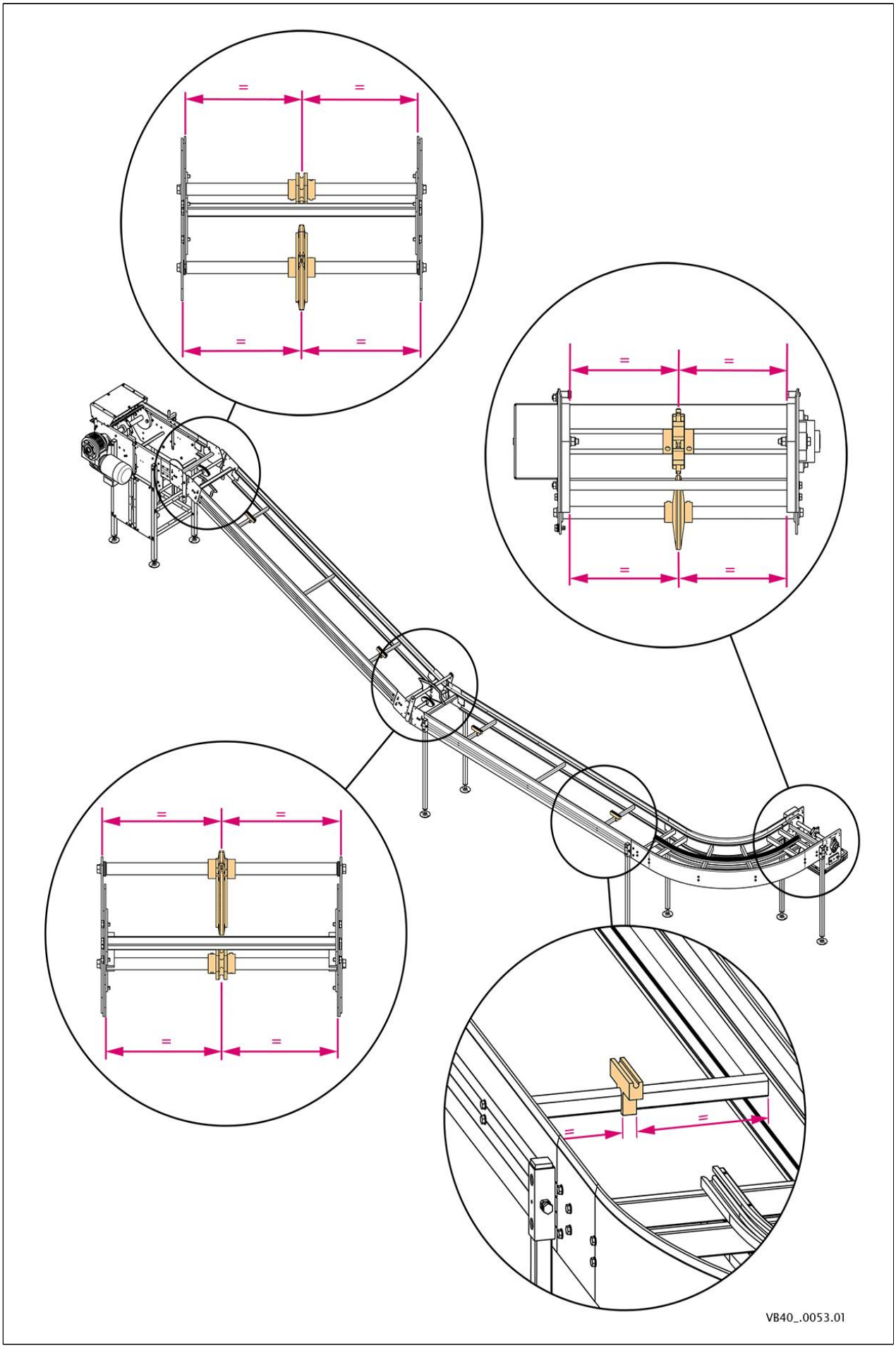

VB40_.0095.00

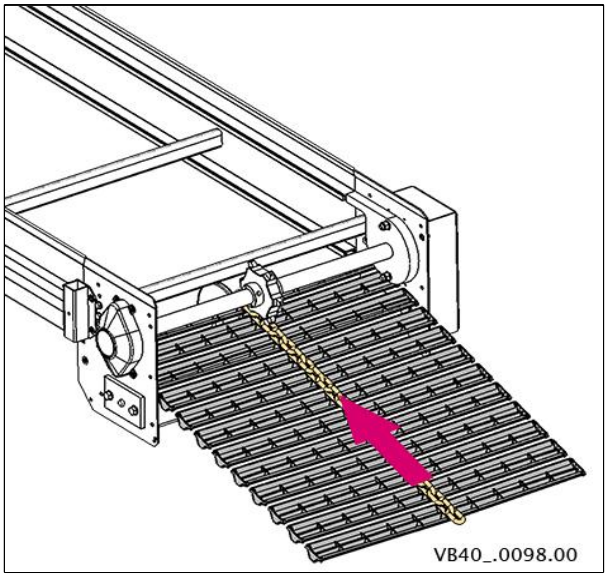

VB40_.0096.00

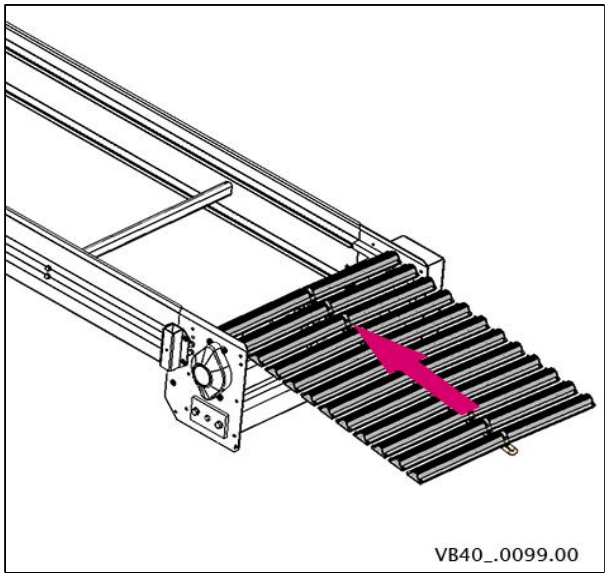

max. 4 sections
VB40_.0097.00

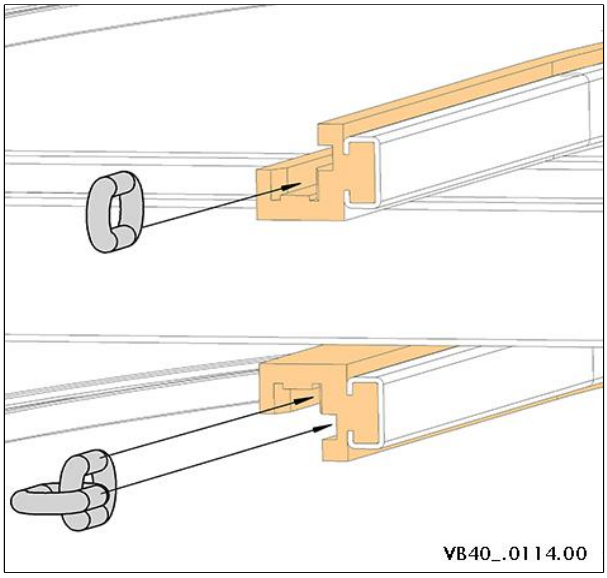

VB55_.0137.00

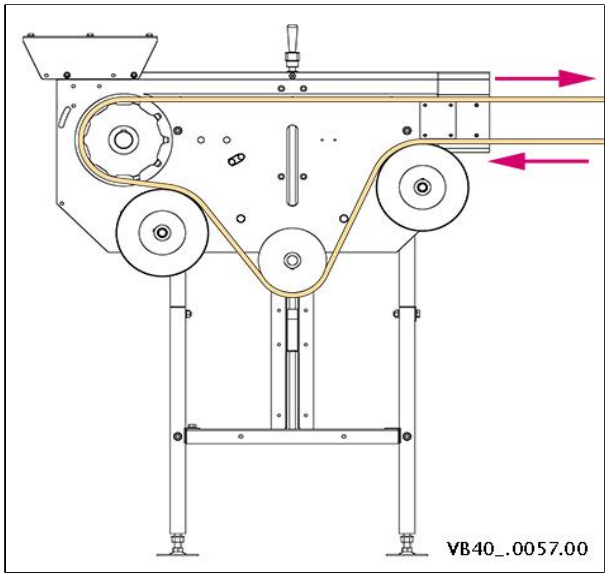

GREASE
VB40_.0071.00

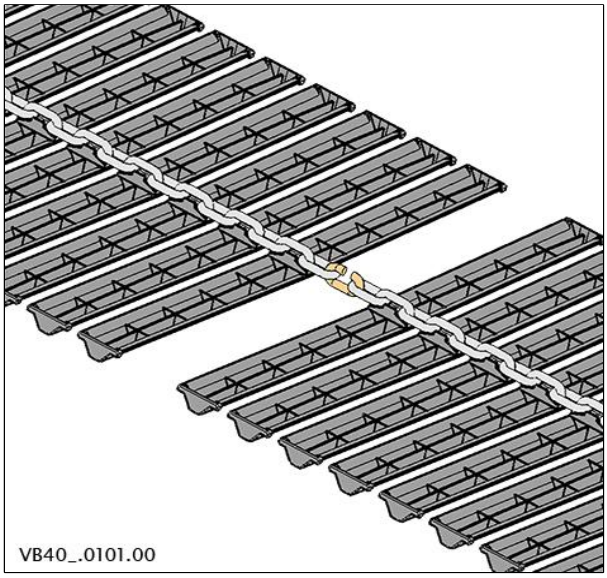

=
=
=
=
=
=
=
=
=
=
=
=
VB40_.0053.01

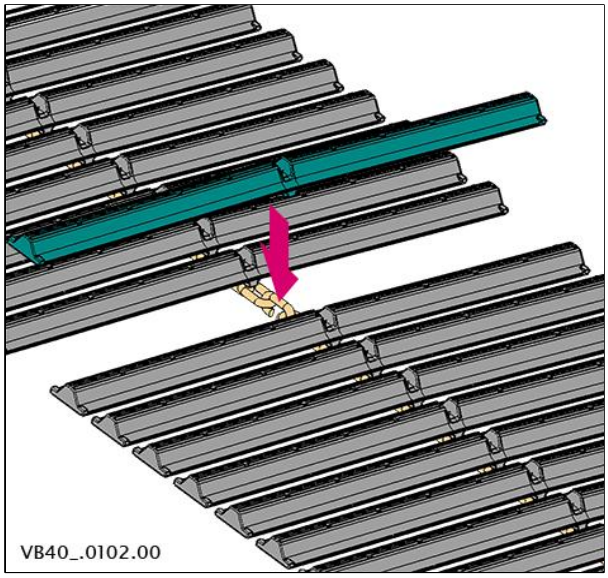

VB40_.0098.00

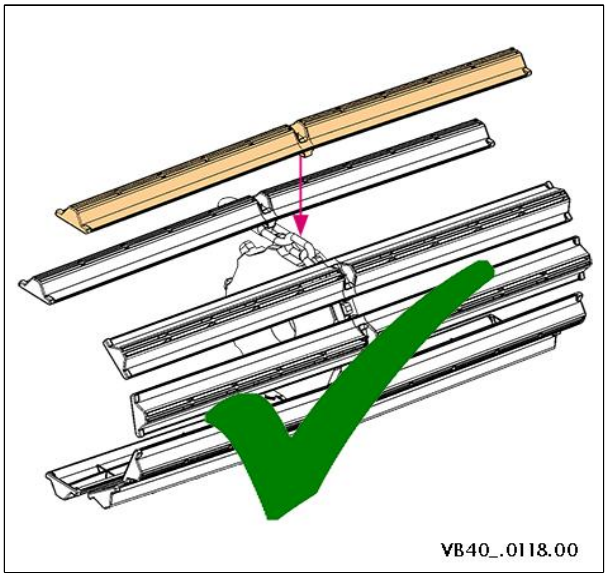

VB40_.0099.00

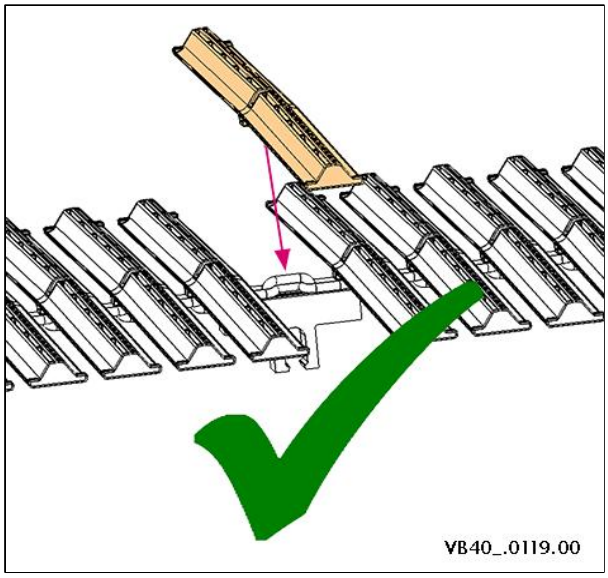

VB40_.0114.00

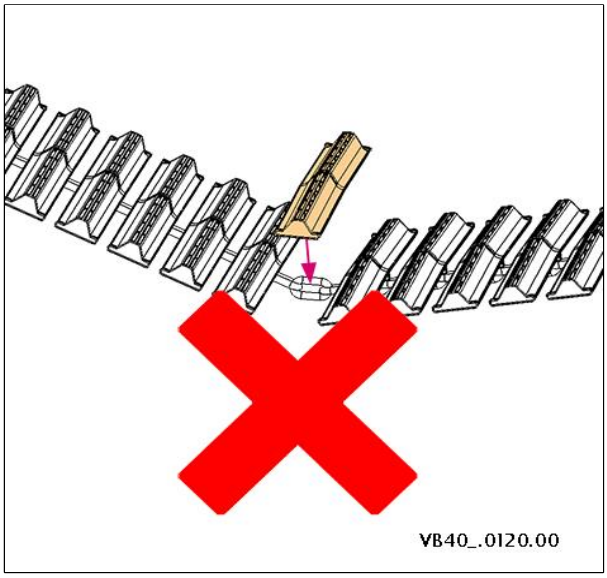

VB40_.0057.00

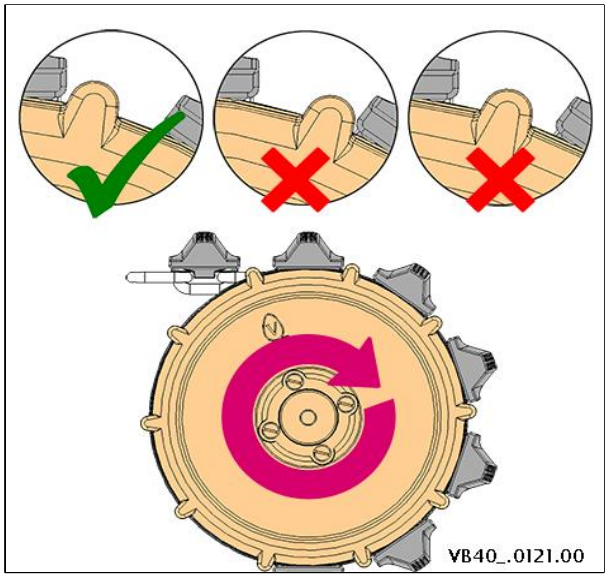

VB40_.0101.00

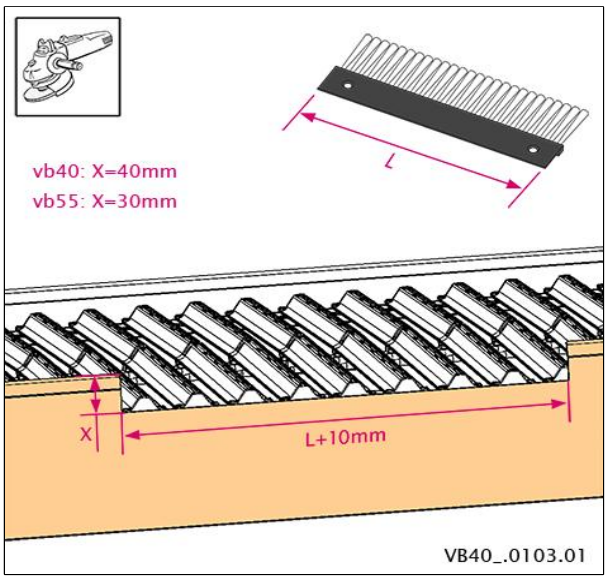

VB40_.0102.00

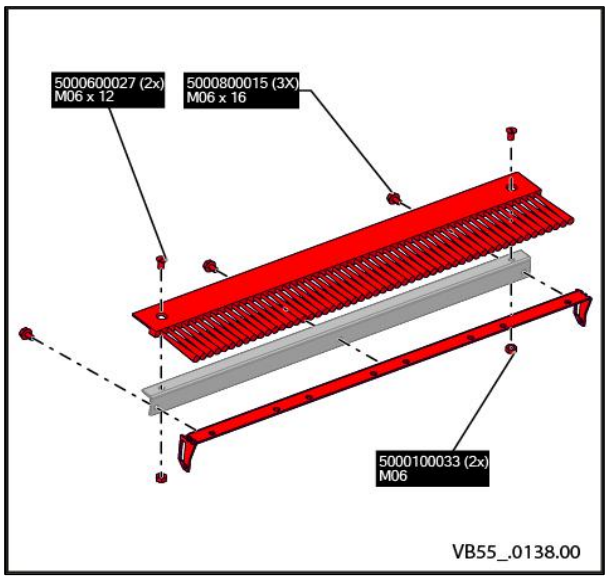

VB40_.0118.00

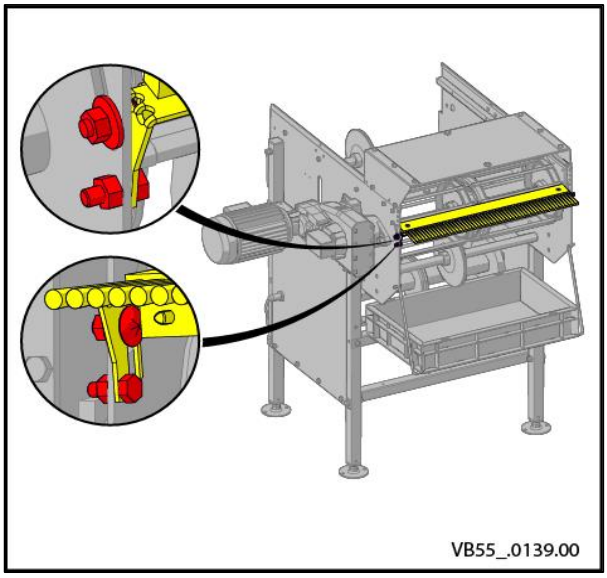

VB40_.0119.00

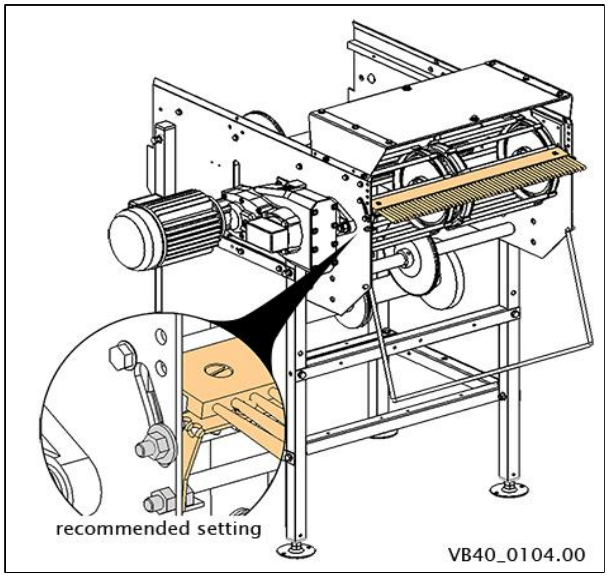

VB40_.0120.00

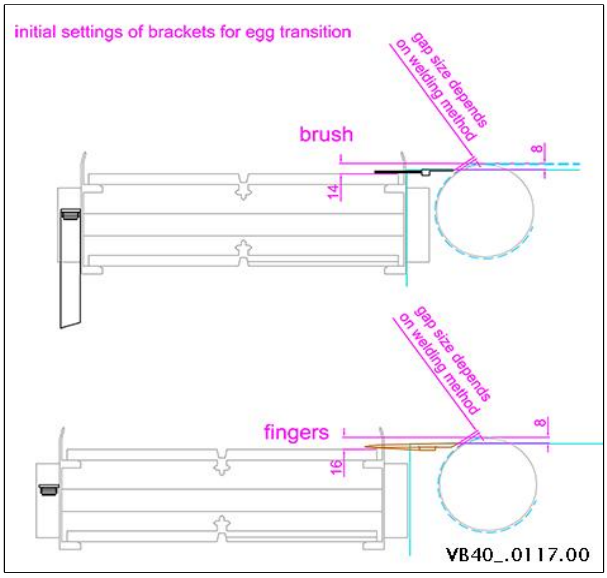

VB40_.0121.00

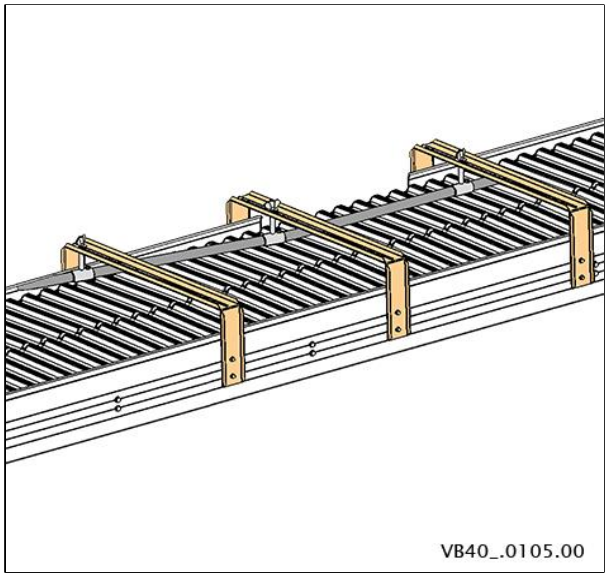

vb40: X=40mm
vb55: X=30mm
L
X
L+10mm
VB40_.0103.01

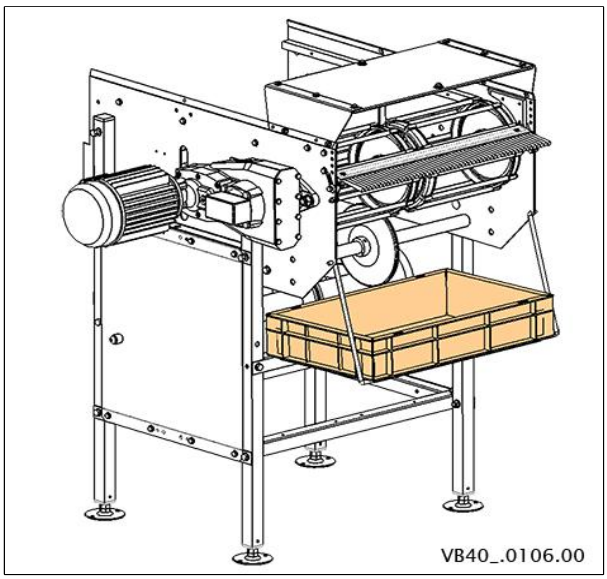

5000600027 (2x)
M06 x 12
5000800015 (3X)
M06 x 16
5000100033 (2x)
M06
VB55_.0138.00

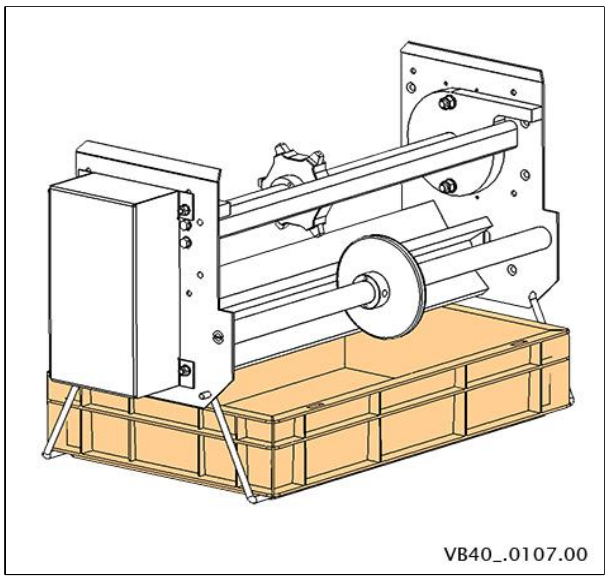

VB55_.0139.00

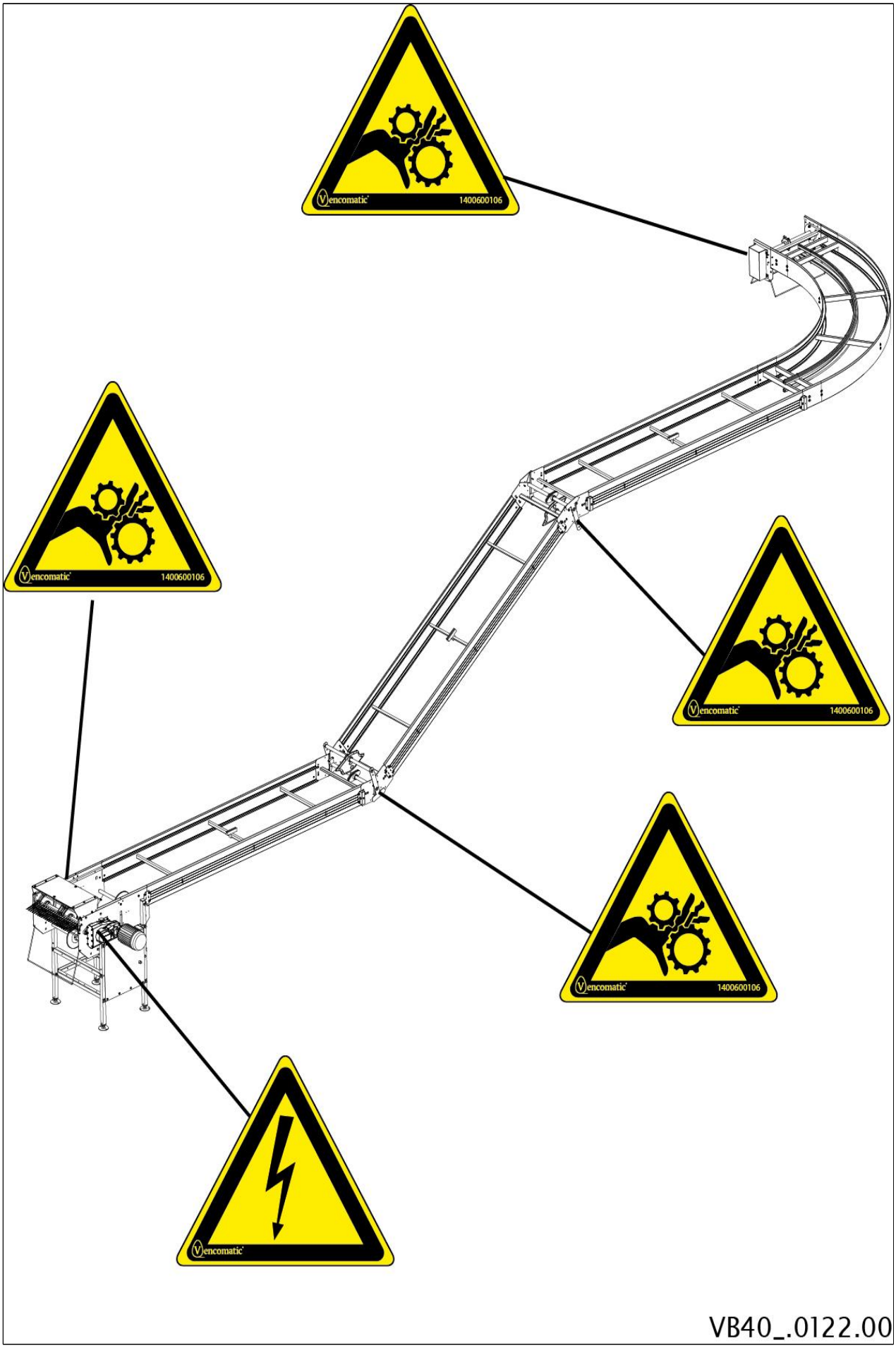

recommended setting
VB40_0104.00


initial settings of brackets for egg transition
gap size depends on welding method
brush
8
14
gap size depends on welding method
fingers
8
16
VB40_.0117.00


VB40_.0105.00


VB40_.0106.00


VB40_.0107.00


1400600106
1400600106
1400600106
1400600106
VB40_.0122.00